

EUSKO
IKASKUNTZA
MEMORIA
2011



www.eusko-ikaskuntza.org/eu/korporatiboak

EUSKO IKASKUNTZA

Memoria 2011 / Eusko Ikaskuntza. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, L.G. 2012. – 63 or. : ir. ; 24 cm

ISSN: 0213-8662

1. Eusko Ikaskuntza I. Tit.

06 Eusko Ikaskuntza

Con el patrocinio de: Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno de Navarra, Gobierno Vasco y el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.



**EUSKO
IKASKUNTZA**

EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES

Miramar Jauregia - Miraconcha, 48. 20007 - Donostia

www.eusko-ikaskuntza.org e-mail: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

Lege Gordailua: SS - 0513/04

Fotokonposaketa: Michelena artes gráficas – Astigarraga (Gipuzkoa)

AURKIBIDEA
ÍNDICE
INDEX

Aurkezpena	5
Erakunde Bizitza	9
Programa Enblematikoak	17
Ikerketa: Bekak eta Laguntzak	21
Ikastaroak eta Jardunaldiak	25
Editoriala	35
Sariak	43
Hitzarmenak	47
Sareko zabalkundea	51
Fundazioak eta Parte Harturiko Erakundeak	57

Presentación	6
Vida Institucional	9
Programas Emblemáticos	17
Investigación: Becas y Ayudas	21
Cursos y Jornadas	25
Editorial	35
Premios	43
Convenios	47
Difusión en red	51
Fundaciones y Entidades Participadas	57

Présentation	7
Vie Institutionnelle	9
Programmes Emblematiques	17
Recherche: Bourses et Aides	21
Cours et Journées	25
Editorial	35
Prix	43
Conventions	47
Diffusion sur le reseau	51
Fondations et Organismes Participés	57

Memoria honek 2011ko ekintza katalogoa biltzen du era laburrean, 2011ko ekitaldi hori gure jardueraren euskarri diren erakundeek ezarritako aurrekontu murrizketek baldintzaturik gertatu da. Horrek esan nahi du ekonomia baliabideetan motz ibili garela –eta hala jarraituko dugula datozen urteetan ere. Horrek esfortzu berezi bat eskatzen digu ahalik eta etekin handiena lortzeko.

Egoera honek analisi ekonomiko bat eragiteaz gainera, sakoneko hausnarketara eraman behar gaitu gizartearekiko, jaio ginen eta zerbitzatu behar dugun gizarte horrekiko Eusko Ikaskuntzari dagokion ekarpenaz: argi eta garbi zehaztu beharrean gaude zein diren gure sendotasunak eta balio bereizgarriak, zein diren betetzen ahal eta bete behar ditugun eginkizunak, euskal kulturadun komunitateen kohesio eta garapenari begira, funtsezko eta ezin ordezkatzuko erakundea izaten jarraitzeko, jadanik lehen mendeurrena begi-bistan dugula.

Eusko Ikaskuntzaren etorkizunerako garrantzi handienekotzat jotzen dudan barne hausnartze lan honetan aurrera egiten dugula, 2011 urtean lanean jarraitu dugu abian genituen alor eta programa ia guztietan.

Aipa dezagun bereziki Añamendi Eusko Entziklopediak bete dituela ezarritako helburuak edukien berrikuste eta zabaltzeari dagokionez, eta gainera kontsulta kopuru handia hartu duela.

Eusko Ikaskuntzaren funtsezko jarduera diren azterketa lanei dagokienez, 2011 urtean ahaleginak egin dira lan horiek Sail Zientifikoen bidez zuzendu eta sendotzearen.

Argitalpen atalean, nabarmendu beharra dago duela urte batzuetatik Saileko Koadernoak eta beste agerkari batzuk euskarri digitaletara eramateko lanean ari garela; era horretara, kostuak murrizteaz gainera, gure bazkideen ikerketen hedapen handiagoa faboratuko da, senide izaerako beste erakunde batzuk egiten ari diren bezalaxe.

Era berean, dibulgazio atalari merezi duen balioa ematen diogu, kultura bizitzaren elementu ragilea denez eta hedabideetan ematen digun gizarte presentziagatik.

Ez dut bukatu nahi gure erakundeak kultura, zientzia eta sorkuntza alorreko pertsona ospetsuak omentzen dituzten sariak aipatu gabe, modu horretara halakoak jarraitu beharreko eredutzat aitortzen ditugula. Beti bidezkoa dena, bai, baina bereziki baliotsua dena argiak eta jarraibideak hain premiatsuak ditugun garai hauetan.

José María Muñoa Ganuza
Lehendakaria

El ejercicio 2011, cuyo catálogo de acciones recoge de forma resumida la presente **Memoria**, ha venido condicionado por las restricciones presupuestarias de parte de las instituciones que dan soporte a nuestras actividades. Ello quiere decir que hemos contado –y que en años venideros seguiremos contando– con recursos económicos menguados. Lo cual nos reclama un esfuerzo para apurarlos al máximo a fin de poder obtener el mejor rendimiento.

Esta situación nos ha de llevar a un análisis no solo de tipo económico sino también de fondo sobre la contribución que le corresponde a Eusko Ikaskuntza respecto a la sociedad de la que nacimos y a la que servimos: debemos determinar con precisión cuáles son nuestras fortalezas y el valor diferencial, cuáles son las misiones que podemos y debemos cumplir para seguir siendo, ya en el horizonte del primer centenario, una entidad esencial e insustituible para la cohesión y el desarrollo de las comunidades culturalmente vascas.

Mientras avanzamos en esta labor introspectiva, que juzgo capital para el porvenir de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, a lo largo de 2011 hemos seguido trabajando en prácticamente todas y cada una de las áreas y programas en marcha.

Citemos en particular que Auñamendi Eusko Entziklopedia ha cumplido los objetivos fijados en orden a su labor de revisión y extensión de contenidos, y que además ha recibido un volumen muy importante de consultas.

Respecto a las labores de estudio, actividad medular de Eusko Ikaskuntza, durante 2011 se ha realizado un esfuerzo con vistas a reorientar y reforzarlas a través de las Secciones Científicas.

En el capítulo de ediciones importa destacar que desde hace algunos años se viene trabajando en la transferencia a soportes digitales de los Cuadernos de Sección así como de otras publicaciones, en la perspectiva no solo de reducir costes cuanto de favorecer así una más amplia difusión de las investigaciones de socias y socios, al igual que lo vienen haciendo otras entidades de naturaleza hermana.

Asimismo al capítulo de divulgación le otorgamos el valor que merece como elemento de dinamización de la vida cultural y por la presencia social que nos concede en los medios de comunicación pública.

No he de terminar sin una mención a los premios con que nuestra institución homenajea a personalidades de la cultura, la ciencia y la creación, a quienes de este modo se las reconoce como ejemplos a seguir. Algo siempre pertinente pero especialmente valioso en estos tiempos tan necesitados de faros y de referencias.

José María Muñoa Ganuza
Presidente

PRÉSENTATION

L'exercice 2011, qui recueille ce **Mémoire** résumé, est conditionné par les restrictions budgétaires de la part des institutions qui soutiennent nos activités. Cela signifie que nous avons compté – et que nous compteront dans les prochaines années – sur des ressources économiques réduites. Ce qui représente un effort afin de pouvoir obtenir le meilleur rendement.

Cette situation nous amène à une analyse non seulement de type économique mais également de fond sur la contribution qui correspond à Eusko Ikaskuntza concernant la société dont nous sommes nés et que nous servons: nous devons déterminer avec précision quelles sont nos forces et quelle est notre valeur différentielle, quelles sont les missions que nous pouvons et devons remplir pour continuer d'être, à l'horizon du premier centenaire, un organisme essentiel et irremplaçable pour la cohésion et le développement des communautés culturellement basques.

Alors que nous avançons dans ce travail introspectif, que je juge capital pour l'avenir d'Eusko Ikaskuntza-Société des Etudes Basques, nous avons continué, en 2011, à travailler pratiquement dans tous les domaines et les programmes en cours.

Remarquons en particulier qu'Auñamendi Eusko Entziklopedia a rempli les objectifs fixés quand à son travail de révision et d'extension des contenus, et qu'en plus elle a reçu un grand nombre de consultations.

En ce qui concerne les travaux d'étude, activité médullaire d'Eusko Ikaskuntza, un effort a été fait dans l'intention de les réorienter et de les renforcer à travers les Sections Scientifiques.

Dans le chapitre des éditions il est important de souligner que depuis plusieurs années on travaille au transfert vers les supports numériques des Cahiers de Section ainsi que d'autres publications, dans le but non seulement de réduire les coûts mais aussi de favoriser ainsi une plus ample diffusion des recherches des membres de la Société, comme l'on fait d'autres institutions sœurs.

De la même façon nous accordons au chapitre de divulgation la valeur qu'il mérite en tant qu'élément de dynamisation de la vie culturelle et par la présence sociale qu'il nous concède dans les moyens de communications publics.

Je ne veux pas terminer sans mentionner les prix que notre institution octroie aux personnalités de la culture, de la science et de la création qui, de cette manière, sont reconnues comme des exemples à suivre. Quelque chose de pertinent mais spécialement précieux en ces temps où nous avons tellement besoin de phares et de références.

José María Muñoa Ganuza
Président

Erakunde Bizitza

Vida Institucional

Vie Institutionnelle

- Eusko Ikaskuntza 1918an sortu zuten Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako Aldundiek euskal kulturaren garapenerako baliabide egonkor eta iraunkor gisa.

Eusko Ikaskuntzaren helburuak dira: euskal kulturaren balio tradizionalak sendotzea, kultura goratzea eta zabaltzea eta balio berriak sortzea, euskal kulturadun eremuetan bizi diren pertsona guztien onerako.

- Eusko Ikaskuntza fue fundada en 1918 por las Diputaciones de Álava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra como instrumento estable y permanente para el desarrollo de la cultura vasca.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos tiene como objetivos el afianzamiento de los valores tradicionales de la cultura vasca, la elevación y divulgación cultural, y la creación de nuevos valores que redunden en beneficio de todas las personas que residen en las áreas culturalmente vascas.

- Eusko Ikaskuntza fut fondée en 1918 par les Députations d'Alava, de Bizkaia, de Gipuzkoa et de Navarre comme instrument stable et permanent pour le développement de la culture basque.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques a pour but de renforcer les valeurs traditionnelles de la culture basque, l'élévation et la divulgation culturelle, et la création de nouvelles valeurs qui avantagent toutes les personnes qui résident dans les milieux culturellement basques.

Eusko Ikaskuntzak bere historian zenbait bereizgarri garatu ditu:

Diziplina aniztasuna
14 Zientzia Sail

Lurralde aniztasuna
Eskualde guztietan

Lanbide aniztasuna
Akademikoak, profesionalak, adituak...

Malgutasuna
Kudeaketa arineko egitura

Elkartzeko ahalmena
Herri Erakundeetako instituzio askorekiko elkarlana

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos a lo largo de su historia ha configurado rasgos de:

Pluridisciplinaridad
14 Secciones Científicas

Pluriterritorialidad
En todas las regiones

Pluriprofesionalidad
Académicos, profesionales, estudiosos...

Flexibilidad
Estructura de gestión ligera

Capacidad aglutinadora
Colaboración pluri-institucional de Instituciones Públicas

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques, tout au long de son histoire, a été configurée de la façon suivante:

Pluridisciplinairité
14 Sections Scientifiques

Pluriterritorialité
Dans toutes les régions

Pluriprofessionnalité
Académiciens, professionnels, spécialistes...

Flexibilité
Structure de gestion légère

Capacité agglutinante
Collaboration pluri-institutionnelle d'Institutions Publiques

Aurrerapena:

Euskal Herriaren oinarritzko gabeziak eta erronkak aztertzearen, kontzientzia sortuz eta irtenbideak proposatuz.

Ikerketa eta Berrikuntza:

Erabakiak hartzerakoan lagungarri izango den gizarte eztabaida sortzearen.

Integrazioa:

Laguntza, bultzada, sustapen eta osagarritasunaren bidez.

Zabalkundea:

Europar eta nazioarteko bokazioa, bere azterlan, gogoeta eta ikerlanei dagokienez, eztabaidaguneak sortuz eta, oro har, gizartea aberasten lagunduz.

Promozioa:

Azpiegitura gabeziekiko ardura, entitate juridiko bereziak bultzatuz eta sortuz.

Anticipación:

Para analizar las carencias básicas y los retos de Vasconia, creando conciencia y proponiendo soluciones.

Estudios e Innovación:

Para generar debate social que ayude a la toma de decisiones.

Integración:

De la sociedad civil mediante apoyo, impulso, fomento y complementariedad.

Difusión:

Vocación europea e internacional, para sus estudios, reflexiones e investigación, creando foros y contribuyendo al enriquecimiento de la sociedad en general.

Promoción:

Atender carencias en infraestructuras, potenciando y creando entidades jurídicas diferenciadas.

Anticipation:

Pour analyser les carences basiques et les défis du Pays Basque, en créant une conscience et en proposant des solutions.

Etudes et Innovation:

Pour générer un débat social qui aide à la prise de décision.

Intégration:

De la société civile au moyen d'appui, d'encouragement, de développement et de complémentarité.

Diffusion:

Vocation européenne et internationale, pour ses études, ses réflexions et sa recherche, en créant des forums et en contribuant à l'enrichissement de la société en général.

Promotion:

S'occuper de carences en infrastructures, en favorisant et en créant des organismes juridiques différenciés.



Batzar Nagusia

Maiatzaren 27an, Eusko Ikaskuntzak bere urteko Batzar Nagusia egin zuen Donostiako Miramar Jauregian. José María Muñoa Lehendakariak aurreko urteko hainbat lan eremutako jarduera batzuk nabarmendu zituen, baita krisiak eragindako aurrekontu doikuntzak aipatu ere. Horren haritik, eskertu egin zien Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiei eta Euskadi, Nafarroa eta Espainiako Gobernuei emandako babesa eta konfiantza.

Azkenik, Eusko Ikaskuntzaren mendeurrena hurbil dugularik, elkartearen izaeraz eta egitekoaz bazkideak gogoetatzera animatuz bukatu zuen bere hitzaldia.

Assemblée Générale

L'Assemblée Générale annuelle d'Eusko Ikaskuntza d'Iparralde a eu lieu le 19 mars à Senpere. Le président a fait le rapport des activités réalisées dans le courant de l'année 2010 (deux colloques, un salon du livre, un cours public, quatorze conférences, dix bourses d'études, quatre prix). Jean Claude Larronde, trésorier, a présenté les comptes 2010 et le budget prévisionnel pour 2011. Les deux rapports ont été adoptés à l'unanimité.

En ce qui concerne les projets 2011, plusieurs thèmes ont été abordés.

Consejo de Excelencia Social

El 14 de junio celebró reunión el Consejo de Excelencia Social, órgano compuesto por personas altamente acreditadas en sus respectivos ámbitos que asesora a la Sociedad en lo referente a su misión y actividad. Partiendo de un informe previo realizado por el Presidente, José María Muñoa, el Consejo realizó una primera aproximación a los posibles contenidos del XVIII Congreso de Estudios Vascos, que corresponde celebrar en 2013.

Aholku Batzordeak

Arabako Lurraldeko Aholku Batzordeak, Federico Verástegui Lehendakariordeak hala proposaturik, bi bilera egin zituen, irailaren 13an eta urriaren 27an.

Bere aldetik, Marta Ajuria Bizkaiko Lehendakariordeak Lurraldeko Aholku Batzordea bildu zuen, hoguei egun lehenago Adituen Batzordearekin egina zuen bezalaxe. Azken organo hori eratu berria da eta ondokoek osatzen dute: Gotzon Abos, Gorka Bueno, Emilio Xabier Dueñas, Nicolás Gaminde, Mónica Moso, Juan Antonio Rubio eta Aingeru Zabala.



En el Palacio de la Zarzuela

Dentro de los encuentros que la Presidencia de Eusko Ikaskuntza mantiene con instituciones e instancias que a lo largo de su casi centenaria existencia han hecho posible su labor, el 24 de marzo en el Palacio de la Zarzuela de Madrid una representación del Comité Ejecutivo fue recibida en audiencia por el rey don Juan Carlos.

En su exposición, José María Muñoa hizo repaso de la trayectoria de la Sociedad desde su creación en 1918 como herramienta para la promoción de la cultura y la ciencia vascas, hasta la actualidad con pormenor de los principales proyectos en marcha. También tuvo palabras de agradecimiento hacia las “instituciones que nos han ayudado y nos ayudan a vivir y, en los peores momentos, incluso a sobrevivir”.

Junta Permanente en Iruña

El 22 de diciembre en el Palacio de Navarra, en Pamplona, se desarrolló la última Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza del año 2011. Al comienzo de la misma, la Presidenta del Gobierno de Navarra, Yolanda Barcina, saludó a los presentes.

En una coyuntura de gran dificultad para el desarrollo de sus actividades, los y las miembros de la Junta hicieron repaso a los proyectos y actividades para el año 2012. A este propósito, el Presidente José María Muñoa presentó las bases de un plan de reflexión estratégica para su ejecución a lo largo de 2012 y que servirá para orientar el porvenir de Eusko Ikaskuntza en el horizonte de su primer centenario.



Datorkigunea Eusko Legebiltzarrean

Ekainaren 13an, Unai Apaolaza, Eusko Ikaskuntzako Zuzendari-Kudeatzailea eta Ainara Iraeta, Gazteria Departamentuko arduraduna Eusko Legebiltzarreko Kultura eta Gazteria Batzordera gonbidatuak izan ziren. Ekitaldiaren helburua Datorkigunea programa ganberako talde politikoei ezagutaraztea zen. Programa horren xedea oraingo eta geroko gizartearen erronka handiei buruz gazteriaren ikuspegitik hausnartzea da, eztabaidatik haratago, etorkizunera begira proposamenak eginez.

Talde guztien bozeramaileek bat egin zuten Eusko Ikaskuntzari eta elkartearen gidaritzapean egitasmo honetan parte hartzen duten gazteei beren zorionak adierazterakoan.

Elkarbizitza / Convivencia

Partiendo de los resultados obtenidos en 2010 a través de una encuesta abierta a socias y socios de Eusko Ikaskuntza, a lo largo de 2011 se procedió a la identificación de los temas clave y a la creación de los correspondientes grupos de trabajo, integrados por personas de acreditado conocimiento y perspectivas diversas que, bajo la supervisión del Comité de Coordinación, toman parte activa en el proyecto.

Se prevé que en el segundo semestre de 2012 se socialicen y trasladen los documentos elaborados a aquellos agentes que puedan incidir y desarrollar las propuestas e iniciativas surgidas del programa Elkarbizitza-Convivencia-Vivre ensemble.

Comité Ejecutivo

José María Muñoa Ganuza, *Presidente*
 José Luis de la Cuesta Arzamendi, *Adjunto a Presidente*
 Amaia Rodríguez Herrandorena, *Adjunta a Presidente*
 Federico Verástegui Cobián, *Vicepresidente por Álava*
 Marta Ajuria Arribas, *Vicepresidente por Bizkaia*
 Teresa del Valle Murga, *Vicepresidenta por Gipuzkoa*
 Jean-Michel Larrasquet, *Vicepresidente por Ipar Euskal Herria*
 Sixto Jiménez Muniain, *Vicepresidente por Navarra*
 Gorka Landaburu, *Secretario*
 Antón Arbulu, *Vicesecretario*
 Iñigo Alberdi, *Tesorero*
 Lander Beloki, *Vicetesorero*
 Imanol Olaizola Etxeberria, *Miembro vitalicio*
 Juan Luis Moragues Oregi, *Coordinador de Programas Emblemáticos y Proyectos Especiales o asimilados*
 Juan Antonio Rubio-Ardanaz, *Coordinador de la Comisión Académica*

Presidentes/as de las Secciones

Iñaki Azkoaga Bastida, *Medios de Comunicación*
 Iñaki Peña Legazkue, *Ciencias Sociales y Económicas*
 Nekane San Miguel Bergaretxe, *Derecho*
 Ibon Manterola, *Educación*
 Juan Antonio Rubio-Ardanaz, *Antropología-Etnografía*
 Emilio Xabier Dueñas Pérez, *Folklore*
 Jon Fernández de la Fuente, *CC. Naturales*
 José Manuel González Aramendi, *CC. de la Salud*
 Urkiri Salaberria Gracia, *Artes Plásticas y Monumentales*
 Itziar Larrinaga Cuadra, *Música*
 Andoni Iturbe Tolosa, *Cinematografía*
 Carmen Isasi Martínez, *Lengua y Literatura*
 Joseba Ríos Garaizar, *Prehistoria-Arqueología*
 Juan Carlos Jiménez de Aberasturi Corta, *Historia-Geografía*

Programas Emblemáticos

Aingeru Zabala Uriarte, *Revista Internacional de los Estudios Vascos*
 Rosa Ayerbe Iribar, *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco*
 Juan Luis Moragues, *BAI Progreso Genuino y Duradero*
 Iñaki Martínez de Luna, *Auñamendi Eusko Entziklopedia*
 Francisco Garmendia, *EuskoSare*
 Josemari Velez de Mendizabal, *Euskonews*

Gestores de la Sociedad

Director-Gerente: Unai Apaolaza
 Responsable de Actividad Científica: Beatriz Akizu
 Responsable de Personal y Finanzas: Arrate Arin
 Responsable de Ayuntamientos: Mikel Imaz
 Responsable de Actividades y Publicaciones: Eva Nieto
 Responsable de Comunicación y Juventud: Ainara Iraeta

Eusko Ikaskuntza Ipar Euskal Herria

Jean-Michel Larrasquet, *Président*
 Zoé Bray, Maite Lafourcade et Claude Méhats, *Vice-Présidents*
 Marie-Claude Berger, *Secrétaire*
 Jean-Claude Larronde, *Trésorier*
 Mirentxu Irigoyen, Andoni Iturrioz, Anne Marie Galé, Véronique Duché, Eguzki Urteaga et Xavier Cuende, *Membres du bureau*

Miembros del Consejo de Excelencia Social

Idoia Agirre
 Mertxe Agundez
 Itziar Alkorta
 Juan José Alvarez
 Juan Cruz Alli
 José Antonio Ardanza
 Jon Azúa
 Garbiñe Biurrun
 Javier Elzo
 Juan José Etxeberria
 Pedro Miguel Etxenike
 Jean Fagoaga
 M^a Carmen Gallastegui
 Francisco Garmendia
 Juan José Goiriena de Gandarias
 Jose Juan González de Txabarri
 Juan Ramón Guevara
 Daniel Innerarity
 Xabier de Irala
 Gaspar Martínez
 José María Muñoa
 M^a Luisa Oyarzabal
 Juan Ignacio Pérez
 José María Vázquez
 Nieves Zabala



Congreso de Colectividades Vascas

Representantes de entidades vascas provenientes de 24 países se encontraron del 2 al 4 de noviembre en Donostia-San Sebastián con motivo del V Congreso Mundial de Colectividades Vascas. Además de favorecer el diálogo y escuchar las demandas de los distintos centros vascos del mundo, el Congreso sirvió para la elaboración del borrador del Plan Cuatrienal 2012-2015.

Eusko Ikaskuntza participó con un stand en el "Euskal Azoka" dando así a conocer a los congresistas el trabajo realizado por la entidad y sus proyectos en curso.



ENE 2011 kanpaina arrakastatsua

Beste urte batez, Eusko Ikaskuntzak abenduaren 3an Euskararen Nazioarteko Eguna ospatzeko antolatzen duen kanpainak berebiziko erantzuna izan zuen, hala internauten aldetik nola komunikabideen aldetik.

2011 urtean, euskal historian eredugarri izan diren emakumeak omendu ziren. Hori dela eta, hainbat alditako eta diziplina eta jarduera askotariko 44 emakume ospetsu aukeratu ziren. Kukuxumusuk espreski gertaera honetarako diseinaturiko kamisetaren protagonista ditugu 44 emakume horiek.



Ecoeuskadi 2020

Gazteria Departamentua eta Berezko Aurrerapen Iraunkorra – BAI proiektu enblematikoa direla bide, Eusko Ikaskuntzak lagundu zuen lehen Euskadiko Garapen Iraunkorrerako Estrategiaren gogoeta lanean, zeina 2011ko urtarriletik maiatzera bitartean burutu zen.

Irailaren 22an, Leioako Artaza Jauregian, jendaurreko ekitaldi bat egin zen EcoEuskadi 2020 proiektuan parte hartu duten lau mila pertsonaren aitortpen gisa.

Programa Enblematikoak

Programas Emblemáticos

Programmes Emblematiques

- Gorabehera handikoak direnez, Programa Enblematikoak kudeatze egitura berezia duten jarduera eremuak dira.

Horrelako sei ditu Eusko Ikaskuntzak: Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkaria (RIEV), Euskal Herriko Erdi Aroko Dokumentu Iturriak, Garapen Iraunkorra, Auñamendi Eusko Entziklopedia, EuskoSare eta Euskonews.

- Los Programas Emblemáticos constituyen áreas de acción que, por su entidad, disponen de una estructura de gestión propia.

Eusko Ikaskuntza cuenta con seis Programas Emblemáticos: Revista Internacional de los Estudios Vascos (RIEV), Fuentes Documentales Medievales del País Vasco, Desarrollo Sostenible, Auñamendi Eusko Entziklopedia, EuskoSare y Euskonews.

- Les Programmes Emblématiques constituent des domaines d'action qui, par leur organisme, disposent d'une structure de gestion propre.

Eusko Ikaskuntza compte six Programmes Emblématiques : Revue Internationale des Etudes Basques (RIEV), Sources Documentaires Médiévales du Pays Basque, Développement Durable, Auñamendi Eusko Entziklopedia, EuskoSare et Euskonews.



Auñamendi Eusko Entziklopedia

2011n Auñamendi Eusko Entziklopediak ibilbide berriari ekin zion, euskal kultura eta gizarteari buruz Interneten dagoen obra zientifiko orokor nagusi gisa sendotzeko asmoarekin.

Ekitaldi horretan 929 artikulua berri prestatu dira eta, horretaz gainera, berrikuste lan sakona burutu da, 10.000 artikulua baino gehiago ezabatu eta beste 7.254k aldaketak izan baitituzte. Berrikuste horretan, artikulua irudi, bideo eta loturaz hornitu dira. Gainera, artikulua audio bertsioan entzuteko aukera dago. Hala, helburu den jendearentzat entziklopedia askoz ere obra erakargarriagoa egitea lortu da.

www.euskomedia.org/aunamendi

BAI. Programa Emblemático Progreso Genuino y Duradero

A lo largo de 2011 el Programa Emblemático BAI ha continuado desarrollando su labor de reflexión a través del Proyecto BAI+5, proyecto en el que junto a Eusko Ikaskuntza participan Innobasque, ACLIMA y el Cluster de Movilidad y Logística de Euskadi.

El Proyecto BAI+5 se implicó en el proceso de participación abierto por el Gobierno Vasco en torno a la Estrategia EcoEuskadi 2020, al que aportó un informe con los objetivos y palancas que se deben priorizar para avanzar con rapidez y decisión hacia una estrategia de Desarrollo Sostenible para Euskadi.

bai.eusko-ikaskuntza.org

EuskoSare

La página www.euskosare.org agrupa a la Comunidad Vasca Global repartida por el mundo en una web informativa, colaborativa y abierta a la participación y a la comunicación entre sus miembros. Cuenta con una media por encima de las 41.000 visitas mensuales.

Además de avanzar y profundizar en su labor con apoyo en su red de colaboradores de la diáspora, en 2011 EuskoSare acogió una nueva edición del seminario virtual Euskal Herria Mugaz Gaindi donde investigadores de distintos países presentaron trabajos sobre la presencia vasca en el mundo.

www.euskosare.org



**Fuentes
documentales
medievales
del País Vasco**



RIEV

La *Revista Internacional de los Estudios Vascos*, publicación decana de ciencia y cultura vascas, añadió a su fondo tres nuevos volúmenes en 2011. Además de los dos números anuales (56, 1 y 56, 2) de contenido misceláneo dentro del carácter de alta divulgación que singulariza a esta revista, se publicó el número 8 de los *RIEV. Cuadernos*, bajo el título *Literaturas ibéricas y memoria histórica*. En él se recogen las ponencias presentadas en el I Seminario Internacional sobre la memoria histórica de la Guerra Civil en las literaturas ibéricas, celebrado en San Sebastián.

Fuentes Documentales Medievales

Desde 1982, la colección Fuentes Documentales Medievales publica transcripciones de los principales textos contenidos en los archivos de Vasconia. Este año se ha enriquecido con dos nuevos títulos: *Fuentes Medievales del Archivo Municipal de Hernani (1379-1527)*, y *Documentación Medieval del Archivo Municipal de Oiartzun. I. Libros de estimaciones fiscales de vecinos y bienes raíces (1499-1520)*, que hacen respectivamente los números 142 y 143 de la colección. Además, en 2011 se presentaron públicamente sendos tomos relativos a los archivos de Zumaia y de Salvatierra-Agurain.

Euskonews

Eusko Ikaskuntzak argitaraturiko astekari elektronikoak 46 ale kaleratu zituen 2011 urtean; horiek 1.386.522 bisita izan zituzten eta guztira 2.067.131 orri kontsultatu ziren. Era berean, Euskonews Gazteak 43 emanaldi berri izan zituen, hainbat ikastetxetako ikasleek sorturikoak. Bere aldetik, Euskonews Multimediaren lanak 18 bideo eta 356 audio material ekarri zituen Eusko Ikaskuntzaren funtsetara. Urtarriletik aurrera, *Euskonews* Creative Commons lizentzia irekia erabiltzen hasi zen; era horretara, edukiak beste hedabide, gizarte sare edo blogen bidez zabaltzea ahalbidetu da, eduki horien egiletzaren aitortpena bermatzearekin batera.

www.euskonews.com

1

Ikerketa: Bekak eta Laguntzak

Investigación: Becas y Ayudas

Recherche: Bourses et Aides

- Eusko Ikaskuntzaren aurrekontuaren zati handi bat Zientzia Ikerketari zuzendua, 2011n.

Ikerketa Zientzia Sailen bidez sustatzea da Eusko Ikaskuntzari, sorreratik beretik, esleitu zitzaizkion zereginetako bat. Horrenbestez, Ikerketarako Laguntzak ematen ditu urtero, eta horietara jo dezakete bazkide guztiek.

- Eusko Ikaskuntza destinó una gran parte de su presupuesto, en 2011, a la Investigación Científica.

El fomento de la investigación a través de sus Secciones Científicas es una de las tareas que, desde su fundación, se ha asignado Eusko Ikaskuntza. Para ello, cada año concede Ayudas a la Investigación a las que pueden acceder todos los socios.

- Eusko Ikaskuntza a consacré une grande partie de son budget, en 2011, à la Recherche Scientifique.

Le développement de la recherche à travers ses Sections Scientifiques est l'une des tâches que, depuis sa fondation, s'est attribuée Eusko Ikaskuntza. Pour cela, chaque année elle accorde des Aides à la Recherche auxquelles peuvent accéder tous les membres.



Lehendakaritza berriak



Iñaki Azkoaga
Komunikabideak



Carmen Isasi
Hizkuntza eta Literatura



Ibon Manterola
Hezkuntza



Juan Antonio Rubio-Ardanaz
Antropología-Etnografía



Urkiri Salaberria
Arte Plastikoak eta Monumentalak

GEM 2010

El 8 de septiembre, en la Universidad de Deusto, campus de Donostia-San Sebastián, se presentó el informe 2010 del Global Entrepreneurship Monitor (GEM). Este proyecto, puesto en marcha en 2004 mediante colaboración entre Eusko Ikaskuntza, Universidad de Deusto y otras instituciones, está dirigido a una exacta evaluación de la actividad emprendedora en el País Vasco, comparativamente con la de casi medio centenar de países que participan en este proyecto internacional.

Cluster de la industria marítima

El 19 de julio en Bilbao se presentó la publicación *Los orígenes históricos del Cluster de la Industria Marítima en el País Vasco y su legado para el presente*, editada por Eusko Ikaskuntza en colaboración con el Instituto Vasco de Competitividad (Orkestra). Este trabajo examina los factores históricos a los que dicho cluster debe su nacimiento, su evolución y los factores a los que debe su ventaja competitiva, para así valorar hasta qué punto dichas ventajas son sostenibles.

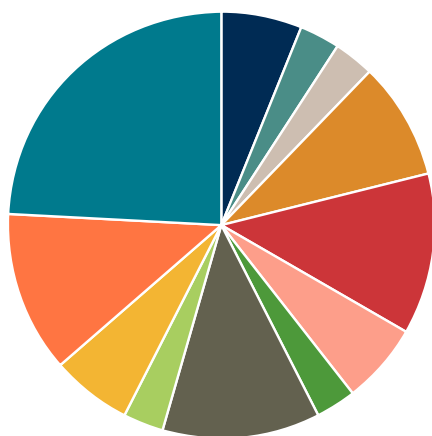


Ayudas a la Investigación

Con carácter anual, Eusko Ikaskuntza concede a través de sus Secciones ayudas a la investigación como modo de animar la producción científica entre sus miembros de manera individual o en equipos.

Casi una cuarta parte del total de las ayudas concedidas en 2011 ha correspondido a la Sección de Historia-Geografía, la más activa en volumen de propuestas presentadas. Detrás siguen las Secciones de Antropología-Etnografía, Música y Prehistoria-Arqueología.

Cerca del 25 % de los trabajos se realizaron en euskera.



Apreiz-Zumalabe Beka

Bi urtean behin, 36 urtetik beherako ikertzaile unibertsitarioek osaturiko taldeei eman ohi zaien Apreiz-Zumalabe beka nork bereganatu duen ezagutzera eman zen.

Ezagueraren transmisioa eskolan: erronka didaktikoak ele aniztasunaren aurrean zen 2011ko deialdiaren gaia. Eta Garazi Rota, Ane Badiola Ostolaiz, Lierni Etxeberria Zubelzu eta Aroa Murciano Eizagirrek osaturiko taldeak jaso du beka, "Biografia laburra testu-generoaren didaktika eleanitza D.B.H. 4. mailan" izenburuko proiektuagatik. Urtean 16.000 euroko diru kopuruaz horniturik, taldeak bekari dagokion lanaren sei hileko eta urteko jarraipen txostenak entregatu beharko ditu, eta ikerlana bi urteko epean amaitu beharko du.

Université de Genève

La Bourse Eusko Ikaskuntza-Université de Genève pour le séjour comme Hôte de Relations Internationales à la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation de ce centre universitaire pour le cours 2011-2012 a été attribuée à Margareta Almgren Spare pour le premier semestre du cours pour son projet de recherche "Les gestes dialectiques, les interactions et l'alternance de langues dans les programmes d'immersion". La bourse pour le séjour durant le second semestre du cours 2011-2012 a été décernée à Itziar Idiazabal pour le développement de la recherche intitulée "Enseignement intégré de langues et multilinguisme".



Aides à la recherche

Voici la liste des aides à la recherche 2011 attribuées avec l'aide de la Ville de Biarritz:

Amaia Bidegain: *Interferentziak eta elebitasun motak ikastola bateko 2.urteko batean*

Eneko Bidegain: *Lehen gerla mundiala Eskualduna astekarian*

Anaïs Darguy: *Le piano au Pays Basque Etude musicologique, sociologique et ethnologique, XX^e siècle*

Isabelle Duguine: *Apprentissage des langues et bilinguisme*

Txomin Haran: *La randonnée pédestre en moyenne montagne été 2006 à été 2009*

Irene Ithursarry: *Haurrak murgiltze sisteman eskolatzea Seaskan*

Pablo Marticorena: *Haches polies et populations agropastorales néolithiques en Pyrénées occidentales*

Mikel Petuya: *Euskal gatazka gaur gaurko egoera*

Valérie Steunou: *Architecture religieuse gothique des XV et XVI dans les Pyrénées occidentales*

Eneritz Zabaleta: *Le statut juridique de l'euskara. Etude de droit comparé*

2

Ikastaroak eta Jardunaldiak

Cursos y Jornadas

Cours et Journées

- 2011 urtean, Eusko Ikaskuntzak 15 Ikastaro eta akademia jarduerako Jardunaldiak antolatu zituen Euskal Herri osoan zehar.

Hausnarketa, dibulgazioa eta prestakuntza. Hiru helburu horietara zuzendurik daude Eusko Ikaskuntzak bere Sail Zientifikoan, Gazteria Departamentuaren edo lurraldeko Lehendakariordetzen ekimenez bultzatzen dituen Jardunaldiak, Ikastaroak, Sinposiumak eta Hitzaldiak.

- Durante 2011, Eusko Ikaskuntza organizó 15 Cursos y Jornadas de actividad académica por toda Vasconia.

Reflexión, divulgación y formación. A estos tres fines apuntan las Jornadas, Cursos, Simposios y Conferencias que Eusko Ikaskuntza promueve a iniciativa de sus Secciones Científicas, del Departamento de Juventud “Gazteria” o de las Vicepresidencias territoriales.

- Durant 2011, Eusko Ikaskuntza a organisé 15 Cours et Journées d’activité académique dans tout le Pays Basque.

Reflexion, divulgation et formation. Ce sont les trois objectifs visés par les Journées, les Cours, les Symposiums et les Conférences qu’Eusko Ikaskuntza développe à l’initiative de ses Sections Scientifiques, du Département Jeunesse “Gazteria” ou des Vice-présidences territoriales.

Maïté Lafourcade: dernier cours

Cours Public de Droit Basque

Baiona, 13.09/13.12.2011

Eusko Ikaskuntza, Faculté Pluridisciplinaire de Baiona

Chaque automne depuis 2001, Maïté Lafourcade, professeur émérite d'Histoire du droit de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, et Prix Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral 2006, a donné un Cours Public de Droit Basque ouvert à toutes les personnes intéressées par l'histoire du peuple basque. Cette année, 2011, a été la dernière occasion d'y assister. Il est prévu que Maïté Lafourcade publie prochainement un livre des principaux contenus du cours.

Joxemartin Apalategi Begiristainen oroimenez

Joxemartin Apalategi Begiristain euskal antropologiaren barrutian (1949-2006)

Ataun, 2011.12.10

Ataungo Udala, Eusko Ikaskuntza

Ataungo Udalaren laguntzarekin Eusko Ikaskuntzak antolaturiko ekitaldi horretan, Begiristainek ikertzaile, aditu eta irakasle gisa izandako eragina aztertzeaz gain, euskal gizarte eta kultura antropologian egin zituen ekarpenak jarraitu ziren. Haren ikerketa ildoak maila nabarmena erdietsi duela eta ikertzaileentzat oinarritzko erreferentzia izan dela azpimarratu nahi izan zen.

Jardunaldi ekitaldian bertan, Eusko Ikaskuntzak argitaratutako liburua, *Joxemartin Apalategi Begiristainen oroimenez* / *En recuerdo a Joxemartin Apalategi Begiristain aurkeztu zen.*



Euskal literatura

Gaurko Euskal Narratiba

Gasteiz, 2011.02.23 - 2011.03.09 -

2011.04.06 - 2011.05.05

Hizkuntza eta Literatura Saila, UPV/EHU

Otsaila-maiatza bitartean, Hizkuntza eta Literatura Sailak hitzaldi ziklo bat programatu zuen gaurko euskal narratibari buruz, Gasteizko EHuko Letren Fakultatean. Lau egile gonbidatu ziren (Karmele Jaio, Miren Agur Meabe, Arantxa Urretabizkaia eta Ur Apalategi), eta horiek hainbat gairi heldu zieten. Batez ere postmodernitatearen eragina aztertu zen hitzaldietan: egunerokotasuna nola tratatu, etorkinen gaiak zer pisu duen gaur egun, ironiak nola egiten dion hozka errealtateari eta nola jokatzeko mundu narratibo erlatibistak sortzeko unean.



Hizkuntza ekologia

Hizkuntza-ekologia eta lurralde euskaldunak
Azpeitia, 2011.04.14

Eusko Ikaskuntza, Euskal Herriko Unibertsitatea, Soziolinguistika klusterra, Donostia-Gipuzkoako Kutxak

20 urteko ibilbidea eta hizkuntza ekologia lotzen dituen topaketa antolatu zuen UEMAK, Udalerri Euskaldunen Mankomunitateak. Lurralde euskaldunetan hizkuntza ekologiaren teoriaren planteamenduen eta ikasbideen aplikazioa aztertu zen bertan. Horretan, Eusko Ikaskuntzatik, Zuzenbide saileko Xabier Ezeizabarrenak *Hizkuntza ekologia eta lurralde euskaldunak: oinarri juridikoak* izeneko hitzaldia eskaini zuen.



XV Simposium sobre Bilbao

Bilbao: Espacio, expansión y fronteras

Bilbao, 2011.05.3-4

Eusko Ikaskuntza, Area de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao

Fueron 21 las comunicaciones presentadas, en castellano, euskera e inglés, sobre un amplio abanico de temas con el denominador común de Bilbao: Espacio, expansión y fronteras; perspectivas tales como el urbanismo, el patrimonio, la arquitectura, los ensanches, el ocio, la literatura, la sociología o la arqueología urbana tuvieron cabida a lo largo de las dos sesiones.





Dantza soltea

Dantza soltea Jardunaldiak
Eibar, 2011.05.28 – 2011.06.04
Folklore Saila, Eibarko Udala

Alde batetik, euskal dantza eta musika tradizionalen mundutik zetozen ordezkariak eta artikulu, liburu eta konposizio egileak esparru jakin batean –plazan eta erromerian– dagoen kasuistika azaldu zuten, bi sexuetako jendea esparru horri lotzen baitzaio gizarte harremanak izatearren. Bestetik, kanpoko parte hartzaileek informazio baliotsua ekarri zuten Gaztela eta Leon, Aragoi, Extremadura eta Galiziari dagozkien adierazpenei buruz.



Hommage à Julian de Ajuriaguerra

Centenaire de sa naissance. L'actualité de sa pensée: une vision globale du patient
Bilbao, 10.06.2011 – Baiona, 11.06.2011
Section Sciences de la Santé, Conseil Régional d'Aquitaine, Bilbao Bizkaia Kutxa et Université de Pau et des Pays de l'Adour /IUT de Bayonne
A l'occasion du centenaire de la naissance à Bilbao de Julian de Ajuriaguerra, figure d'envergure mondiale dans le milieu de la Psychiatrie, Eusko Ikaskuntza a organisé des Journées d'Hommage les 10 et 11 juin à Bilbao et Bayonne, respectivement. Plusieurs spécialistes abordèrent des aspects aussi bien biographiques qu'intellectuels. La contribution du docteur Ajuriaguerra au progrès de la science psychiatrique et l'actualité de sa pensée et de sa vision globale du patient ont été analysées. Une interview intéressante de Julián de Ajuriaguerra réalisé par la télévision suisse a été projetée lors des deux sessions. Rafael Bengoa, Conseiller de la Santé du Gouvernement Basque, s'est chargé de clore la session de Bilbao.

Historia local de Plentzia

IV Jornadas: 1876-1936

Plentzia, 06-08.07.2011

Sección de Historia-Geografía, Ayuntamiento de Plentzia

Las IV Jornadas de Historia de Plentzia abordaron el período que va desde el fin del régimen Público Foral (1876) hasta la Guerra Civil de 1936. Se presentaron dos ponencias y cinco comunicaciones. La calidad de las exposiciones y el público asistente confirmaron, un año más, la pertinencia de estas jornadas sobre los periodos de la historia de Plentzia y comarca.

Guerra Civil y Literaturas ibéricas

Seminario Internacional sobre la Guerra Civil y la memoria histórica en las literaturas del ámbito ibérico

Donostia-San Sebastián, 13.07.2011

Eusko Ikaskuntza, Etxepare Euskal Institutua-Instituto Vasco

El Seminario reunió a estudiosos de la representación de la Guerra Civil en las literaturas de las cuatro lenguas del Estado español provenientes de las Universidades de Stanford, California (Estados Unidos), Marburgo (Alemania), Santiago de Compostela (Galicia), Girona (Cataluña) y Valencia, además de la Universidad del País Vasco. Su objetivo fue establecer las bases teóricas y metodológicas para un análisis comparado de la memoria histórica de la Guerra Civil española, tal como aparece reflejada en las distintas letras del ámbito peninsular.



Agosti Xahori omenaldia. Bere sortzearen bigarren mendeurrena

Baiona, 2011.10.8

Eusko Ikaskuntza Ipar Euskal Herria

Hamar komunikazio aurkeztu ziren Xahoren bizitza eta obraren hainbat alderdiz: politikan izan zuen parte hartzea, ekarpen filologikoa, kazetaritza lana, haren ideologia politikoa, euskal historiaz zuen ikusmolde mitikoa edo haren liburu garrantzitsuenaren analisia, *Le voyage en Navarre durant l'insurrection des Basques*. Entzule interesatuek euskaraz eta frantsesez azalduko komunikazioak jarraitu zituzten.



Irun, 1936

Ciclo conmemorativo 75 años en Irun

Irun, octubre-noviembre

Eusko Ikaskuntza, Ayuntamiento de Irun

Con motivo de los 75 años del fallecimiento de Miguel de Unamuno, en octubre y noviembre se celebraron dos conferencias y una velada poética. Al coincidir asimismo con el aniversario de la quema de Irun, a lo largo del mes de noviembre una exposición presentó imágenes de la ciudad antes y después de su quema pertenecientes a la colección del fotógrafo Jaime Fernández (1891-1953).



Euskal Pizkundera Belaunaldia

Aitzol eta Euskal Pizkundera

Donostia, 2011.10.19-21

Eusko Ikaskuntza, Donostiako Udala

Joseba Ariztimuño "Aitzol" hil zela betetzen den 75. urtemuga honetan, "Euskal Pizkundera Belaunaldia" omentzearen Eusko Ikaskuntzak hainbat ekitaldi sustatzen ditu, beste hainbat erakunde publiko eta gizarte erakunderekin batera. Aukera horretaz baliaturik, alderdiz gairik Euskaltzaleak elkartearen lana oroitarazi zen. Euskal Pizkundeko emakumeak ere mintzagai izan ziren jardunaldi horietan, aitzindari izan baitziren kultura, akademia eta sormen jardueran.



Intervenir dans les organisations

XVII^{èmes} Journées de Projectique
Bidart/Donostia, 20-21.10.2011
Section Sciences Sociales et Economiques
d'Eusko Ikaskuntza, ERLAN

Les XVII^{èmes} Journées de Projectique ont eu lieu concernant le thème “Intervenir dans les organisations: vers des approches transdisciplinaires et systémiques”. Armand Hatchuel, expert dans la production des connaissances dans l'organisation, a donné une conférence intitulée “L'Ingénierie de conception et innovation”, et Daniel Gerbinet, Master en politiques et pratiques de formation, psychothérapeute et superviseur, partagea ses réflexions sur divers apports transdisciplinaires dans le domaine des organisations.



Hitzordua Deustun

Ahozko corpusak esparru elebidunetan
jardunaldia
Bilbo, 2011.11.03
Hizkuntza eta Literatura Saila, Deustuko
Unibertsitatea

Akademia maila jasoko hamar txostengilek, esparru elebidunetako ahozko corpusen bilketan eta tratamenduan adituak direnek, beren ekarpenak aurkeztu zituzten Ahozko corpusak esparru elebidunetan Jardunaldian. Topaketa horrek truke interesgarri bat bideratu zuen bilduriko materialen analisi prozedurez eta ondoko aplikazioez, bai azterlan espezifikoki linguistikoetan nola bestelakoetan.



Música y creación actual

Encuentro con la música y la creación actual
Bilbao, 25.11.2011
Sección de Música, Conservatorio de Música
“Juan Crisóstomo de Arriaga”, UPV/EHU

La jornada reunió a seis de los principales compositores vasco-navarros actuales: Agustín González Acilu, Félix Ibarrodo, Teresa Catalán, Ramón Lazkano, Gabriel Erkoreka y Joseba Torre. El pianista Alfonso Gómez interpretó obras de esos seis compositores, así como de Luis de Pablo y Antón Larrauri. Además, se presentó el n° 18 de *Musiker. Cuadernos de Música* que reúne una veintena de artículos sobre la composición musical en la actualidad.



Navarra: 'Acercando el conocimiento'

- *Situación del patrimonio histórico-artístico en la Navarra Rural: La Navarra de la despoblación.* Joseba Asiron Saez. Garinoain, 3.11.2011.
- *Nombres y apellidos: formación de la onomástica moderna.* Ana Zabalza Seguí. Urroz-Villa, 5.11.2011
- *Indumentaria roncalesa.* Fernando Hualde Gállego. Burgui, 12.11.2011
- *Malditas descarriadas: mujer y marginación en la Navarra de los siglos XVI y XVII.* Amaia Nausia Pimoulier. Pueyo, 17.11.2011
- *Danzas y bailes de Navarra.* Mikel Aranburu Urtasun. Iratzeta, 19.11.2011
- *El mundo del carnaval: fiesta y desorden en Navarra durante la Edad Moderna.* Javier Ruiz Astiz. Olóriz, 26.11.2011
- *Nafarroako Konkistaren 5. mendeurrenerantz (1512-1522).* Joseba Asiron Saez. Estella-Lizarra, 2011.12.1
- *Hacia el V Centenario de la conquista de Navarra (1512-1522).* Joseba Asiron Saez. Auritz-Burguete, 10.12.2011.
- *Oficios de antaño.* Fernando Hualde Gállego. Orisoain, 15.12.2011.
- *Falsedades en torno a la conquista de 1512.* Álvaro Adot Lerga. Urroz-Villa, 17.12.2011.



Conférences à Iparralde

- *Le protestantisme et l'érudition en Pays Basque.* Txomin Peillen. Baiona, 15.01.2011
- *Euskal kultura eta europar kultura, nola biak elkarren partaide diren aspaldidanik sail ainitzetan.* Manex Pagola. Baiona, 2011.02.26
- *L'autonomie administrative d'Iparralde sous l'Ancien Régime.* Maïté Lafourcade. Baiona, 26.03.2011
- *Les origines basques de Juan Peron et de son épouse Evita.* Ignacio Cloppet. Baiona. 05.04.2011
- *Le bayonnais Jean de Cheverry (vers 1495-1555) un des princes du pastel.* Francis Brumont. Baiona, 23.04.2011
- *Jansenismoa Baionan XVIII. mendean.* Pierre Ainciart. Baiona, 2011.05.28
- *De la Garonne à l'Ebre, toponymes et patronymes gascons et basques témoins de l'Histoire.* Txomin Peillen. Biarritz, 23.07.2011
- *L'anthropologie de la fête au Pays Basque.* Eric Dicharry. Baiona, 23.07.2011
- *La construction de l'image touristique au Pays Basque français-Ipar Euskal Herria.* Cendrine Lagoueyte. Biarritz, 18.08.2011
- *Ogia eta taloa. Histoires parallèles du pain et de la galette de maïs en Pays Basque.* Frédéric Duhart. Biarritz, 2011.10.12
- *Postmodernitatea.* Piarres Ainciart. Biarritz, 2011.11.26
- *Gernika dans la mémoire.* Jean-Claude Larronde. Angelu-Anglet, 9.12.2011

Conferencias en Vitoria-Gasteiz

- *Berlanga: Obra cinematográfica y reflejo histórico de una época.* Kepa Sojo. 17.01.2011
- *Un vitoriano en la Academia. Pío Ballerna y su entono familiar.* José Julián Letona. 1.02.2011
- *Las nuevas manifestaciones de la brujería.* María del Carmen Basterrechea Urrusolo. 15.02.2011
- *Nativos digitales: Una aproximación a la socialización tecnológica de los jóvenes.* Lucía Merino Malillos. 22.02.2011
- *Nuevos movimientos sociales en el País Vasco de la transición (1975-1980).* Raúl López Romo. 8.03.2011
- *Emociones, actitud hacia el perdón y tolerancia en un contexto de conflicto intergrupual y violencia: el caso vasco.* Susana Conejero López. 29.03.2011
- *Las crisis económicas a lo largo de la Historia.* Javier Iza-Goñola. 12.04.2011

Bestelakoak

- *Bizkaiko III. Burdin Kabotajea / III Cabotaje del Hierro de Bizkaia.* Portugaleta, Ondarroa, Orio, Donibane-Lohizun, Azkain, 2011.07.28-30; Urdazubi-Urdax, 2011.08.6
- *Mahler para todos.* Iruñea, 18.07.2011 – 22, 25, 26, 31-08.2011, 1-2.09.2011 (taller de lieder); 1-2.09.2011 (conferencias y concierto)
- *Organo kontzertua.* Ignacio Ribas Taléns. Bera, 2011.09.2



Datorkigunea, segunda edición

El informe "¿Qué hacer ante los principales problemas de la juventud?" elaborado por los participantes en el programa Datorkigunea durante la segunda mitad del curso 2010-2011, fue presentado en otoño de 2011. El informe recoge el diagnóstico, la definición de retos y una serie de propuestas en torno a la vivienda y el empleo, temas que previamente fueron definidos como problemas principales de la juventud vasca actual. A partir de setiembre de 2011, los 40 nuevos jóvenes que participan en la segunda edición del programa analizaron la compleja temática de los valores en la sociedad actual, especialmente entre los jóvenes.

Gazteen parte-hartzearen inguruko jardunaldiak

Eusko Ikaskuntzako Gazteria Departamentuak, Eusko Jaurlaritzaren, Gipuzkoako eta Arabako Foru Aldundien eta Akitaniako Kontseilu Orokorraren laguntzaz, abenduaren 1 eta 2an Donostian Gazteen parte hartzea, bide berrien bila jardunaldiak antolatu zituen. Bertan Eusko Jaurlaritzako, Foru Aldundiko, Udaletako, Euskadiko Gazte Kontseiluko ordezkariak eta teknikariak bildu ziren eta gazteen parte hartzeaz eta dituzten aukeretat mintzatu zuten Datorkiguneako gazteekin.

Datorkigunea Internacional

El Gobierno Vasco, a través de su Dirección de Juventud, encargó a Eusko Ikaskuntza el diseño de un encuentro internacional de jóvenes para su realización dentro de los campos de trabajo que cada verano organiza la Administración vasca. El objetivo es extender las reflexiones del programa Datorkigunea al ámbito exterior.

Varios jóvenes participantes en Datorkigunea, bajo dirección técnica de Eusko Ikaskuntza, realizaron el trabajo que dio como resultado un plan organizativo para dicho encuentro internacional.



3

Editoriala

Editorial

Editorial

- Aldizkako bildumak eta agerkariak dira Eusko Ikaskuntzaren argitaratze politikaren muina

Noizean behin, horietako batzuk gai monografikoak edo jardunaldiak argitaratzeko baliatu dira. Azken urteotan, euskarri digitalean plazaraturiko didaktika eta zientzia materialak erantsi zaizkio argitalpen katalogoari. 2011ko edukiak, Eusko Ikaskuntzaren webgunean kontsulta daitezke.

- La política editorial de Eusko Ikaskuntza se centra en sus colecciones y publicaciones periódicas

En ocasiones, algunas de ellas se dedican a temas monográficos o a la publicación de jornadas. En los últimos años viene incorporando a su catálogo editorial materiales didácticos y científicos en soporte digital. Los contenidos del año 2011 pueden ser consultados en la web de Eusko Ikaskuntza.

- La politique éditoriale d'Eusko Ikaskuntza est orientée essentiellement sur ses collections et publications périodiques

Quelquefois, certaines d'entre elles soient consacrées à des thèmes monographiques ou à la publication de journées. Au cours de ces dernières années des matériels didactiques et scientifiques sur support digital ont été incorporés à son catalogue éditorial. Les contenus de l'année 2011 peuvent être consultés sur la web d'Eusko Ikaskuntza.



Eusko Ikaskuntzaren bildumak

- **Congresos de Estudios Vascos**
- **Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV**
- **Fuentes documentales medievales del País Vasco**
- **Cuadernos**
 - Mediatika*, Cuadernos de Medios de Comunicación
 - Azkoaga*, Cuadernos de Ciencias Sociales y Económicas
 - Azpilcueta*, Cuadernos de Derecho
 - Ikastaria*, Cuadernos de Educación
 - Zainak*, Cuadernos de Antropología-Etnografía
 - Jentilbaratz*, Cuadernos de Folklore
 - Formula*, Cuadernos de Ciencias Físico-Químicas y Matemáticas
 - Osasunaz*, Cuadernos de Ciencias de la Salud
 - Naturzale*, Cuadernos de Ciencias Naturales
 - Ondare*, Cuadernos de Artes Plásticas y Monumentales
 - Musiker*, Cuadernos de Música
 - Ikusgaiak*, Cuadernos de Cinematografía
 - Oihenart*, Cuadernos de Lengua y Literatura
 - Isturitz*, Cuadernos de Prehistoria-Arqueología
 - Vasconia*, Cuadernos de Historia-Geografía
- **Eleria**, Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria
- **Lankidetzan**

Agerkari etno-historikoa

Tolosa, 2011.03.25

Juan Garmendia, etnografo, historialari eta Eusko Ikaskuntzako Ohorezko Bazkidearen azkeneko liburua aurkeztu zen martxoaren 25ean Tolosan. *Escaparate etno-histórico. Fondo de escritorio / Agerkari etno-historikoa. Nere paperetatik* izenburupean eduki askotako testuak biltzen dira, gehienbat argitarababeak, mende erdi baino gehiagoko ikerketa jardunbidearen emaitza. Aurkezpenean ondokoek esku hartu zuten: Jokin Bildarratz alkatea; Jonan Fernandez, Baketik Bake Zentroko Zuzendaria; Juan Ignacio Uría, RSBAPkoa, eta Juan Aguirre, liburuaren hitzaurregilea.

Gerra Zibila Otxandion

Otxandio, 2011.07.22

Herriaren lehen airetiko bonbardaketaren 75. urteurrenean, Gerra Zibila Otxandion izenburuko liburua aurkeztu zen. 2009an Eusko Ikaskuntzak eta Otxandioko Udalak emandako dirulaguntzari esker Zigor Olabarria egindako ikerketa baten fruitua dugu liburu hau. Aurkezpenean, egileaz gainera, ondokoek esku hartu zuten: Santi Uribe Laka, Garazi Lopez de Etxezarreta eta Sebastian Astola Ajuriaguerra.

Agurain: Archivo Municipal

Vitoria-Gasteiz, 9.02.2011

Archivo Municipal de Salvatierra-Agurain. Tomo IV (1501-1521). Se trata de la cuarta y última recopilación de la documentación medieval de Salvatierra, todas ellas editadas en el marco del convenio de colaboración. En la presentación intervinieron el autor, Felipe Pozuelo, el Alcalde de Salvatierra, Iñaki Beraza, y el Vicepresidente por Alava, Federico Verasategui.

Archivo Municipal de Zumaia (1256-1520)

Zumaia. Foronda Kultur Etxea, 2011.02.24

Partaideak:

M^a Rosa Ayerbe. Eusko Ikaskuntzaren
Fuentes Documentales Medievales del País Vasco bildumaren zuzendaria

Iñaki Agirrezabalaga. Zumaiaiko kultur
zinegotzi eta alkatea

Javier Elorza. Egilea

Karmeldarren eragin kultural eta soziala Markina-Xemein

Markina-Xemein. Bilkura Aretoa, 2011.12.16

Partaideak:

Aingeru Zabala. Eusko Ikaskuntzako
ordezkaria

Josune Baskaran. Markina-Xemeingo
kultura zinegotzia

Aita Luis. Karmeldarra

Xabier Larrañaga Gisasola. Egilea



Fuentes Medievales del Archivo Municipal de Hernani (1379-1527)

Hernani. Udaletxea, 2011.05.05

Partaideak:

M^a Rosa Ayerbe. Eusko Ikaskuntzaren
Fuentes Documentales Medievales del País Vasco bildumaren Zuzendaria

Marian Beitialarrangoitia. Hernaniko Alkatea

Victoriano José Herrero. Egilea

Montserrat Fernández. Egilea

Gerra Zibila Aretxabaletan. Ezin ahaztu! = La Guerra Civil en Aretxabaleta. Ezin ahaztu!

Aretxabaleta. Kultur Etxea, 2011.12.29

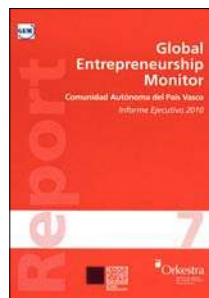
Partaideak:

Iosu Chueca. Eusko Ikaskuntzako ordezkaria

Lore Martinez. Udaleko zinegotzia

Joxerra Intxauspe. Lanaren koordinatzailea





Monografías

• Nestor Basterretxea

Jean-Michel Bedaxagar, et al.

Le livre Nestor Basterretxea, édité par Eusko Ikaskuntza et la Cheminante, publié en format trilingue euskera-français-espagnol, est amplement illustré par des photos et des cartes des emplacements de toutes les œuvres publiques du sculpteur en terre basque. Cette édition a ses origines dans le colloque transfrontalier qu'Eusko Ikaskuntza, en collaboration avec la Mairie de Bayonne, a dédié à l'artiste en juin 2010.

• Gerra Zibila Aretxabaletan. Ezin ahaztu! = La Guerra Civil en Aretxabaleta. Ezin ahaztu!

José R. Intxauspe, koord.

Lan honen helburua Aretxabaletan (Gipuzkoa) 1930 eta 1940 bitartean izandako aldaketa politikoak eta sozialak ezagutaraztea da. Horrez gain, 1936-1939 bitarteko Gerra Zibilaren eraginari buruzko ikerlana jasotzen du, udalerrian izandako gertaera belikoak, horiek biztanleengan utzitako ondorioak eta gatazka hura nozitu zuten biktima guztien zerrenda zehaztuta.

Publicaciones Periódicas

• Global Entrepreneurship Monitor. Comunidad Autónoma del País Vasco. Informe Ejecutivo 2010

Iñaki Peña Legazkue, dir.

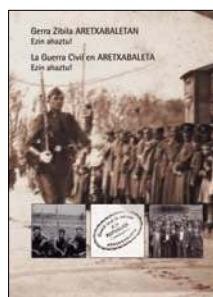
El estudio Global Entrepreneurship Monitor, GEM CAPV 2010, realiza un diagnóstico de la actividad emprendedora de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Por un lado, este informe analiza la actividad emprendedora de dicha región comparándola con la de otros países y regiones estatales y, por otro lado, se contrasta internamente la realidad de los emprendedores que residen en los tres territorios históricos de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

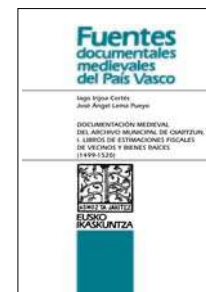
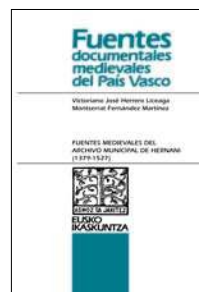
Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria

• "Eskualdea, Europar Batasuneko "Kide" berriaren inguruabarrak". Eleria, Euskal Herriko Legelarien aldizkaria 21

Bengoetxea, Joxerramon, et al.

• Eleria, Euskal Herriko Legelarien aldizkaria 22





Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV

Eusko Ikaskuntzaren aurrekoa da RIEV aldizkaria, Julio Urquijok sortu baitzuen 1907. urtean, baina 1922 urtetik Erakundearen aldizkaria da.

- RIEV. Vol. 56, 1

TRIBUNA. Convents, Guido; Cureses de la Vega, Marta; Irastorza, Tere; Otxoa García, Julia; Ortiz Osés, Andrés; Ruiz de Ael, Mariano J.

NOTICIA. TESIS DOCTORALES. RESEÑA. EUSKO IKASKUNTZA: ANALYTIC SUMMARIES, 2010.

- RIEV. Vol. 56, 2

TRIBUNA. Bengoetxea, Joxerramon; Catalán, Teresa; Jiménez de Aberasturi, Juan Carlos; Pierre, Thomas; Rabelli Yanguas, Álvaro.

NOTICIA. TESIS DOCTORALES. RESEÑA.

- RIEV. Cuadernos. N. 8. Literaturas ibéricas y memoria histórica

Mari Jose Olaziregi, ed.

PONENCIAS: Resina, Joan Ramon; Winter, Ulrich; Olaziregi, Mari Jose, Otaegi, Lourdes; Vilavedra, Dolores; Pla, Xavier; Oleza, Joan.

COMUNICACIONES: Arroita, Izaro; Inal, Benjamín; Montero, Francesc; Nuckols, Anthony; Santamaría, Sara; Souto, Luz.

AUTORES. – ANALYTIC SUMMARY.

La presente publicación incluye las ponencias y comunicaciones que se presentaron en el I Seminario Internacional sobre la memoria histórica de la Guerra Civil en las literaturas ibéricas, celebrado en Donostia-San Sebastián, el 13 de julio del 2011. Entre las cuestiones que se abordan, destacan las reflexiones teórico-metodológicas sobre futuros estudios de la memoria histórica en las literaturas ibéricas, así como balances y estudios críticos sobre los discursos memorísticos en las literaturas del ámbito ibérico.

Colección Fuentes Documentales Medievales del País Vasco

Desde 1982, la Colección edita transcripciones de documentación histórica medieval recogida en los archivos de Vasconia.

- Fuentes Medievales del Archivo Municipal de Hernani (1379-1527). N. 142

Victoriano José Herrero Liceaga, Montserrat Fernández Martínez

- Documentación medieval del Archivo Municipal de Oiartzun. I. Libros de estimaciones fiscales de vecinos y bienes raíces (1499-1520). N. 143

Iago Irijoa Cortés, José Ángel Lema Pueyo

Lekuona Saria

- Jose Antonio Arana Martixa

Pruden Gartzia, Josune Olabarria. – Manuel Lekuona Saria, 28. zkia.

EI-CL Saria

- Discursos del Acto de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales 2010 otorgado a D. Joxerramon Bengoetxea Caballero Iosu Zabala, et al.



Cuadernos

1982an sortu ziren Eusko Ikaskuntzaren sail zientifiko bakoitzeko kideek egindako ikerketak ezagutzera ematearren, nahiz eta noiz behinka jardunaldietako aktak, omenaldiak eta ikerketa bekak jasotzen dituzten ale monografikoak kaleratu.

- Azkoaga. Cuadernos de Ciencias Sociales y Económicas, 14
- Alimentación y globalización. Zainak, 34 / Esther Rebato, F. Xavier Medina eds. lits.
- Haur folklorea Euskal Herrian. Irakaskuntzarako materialak = El folclore infantil en Euskal Herria. Materiales para su enseñanza. Jentilbaratz, 13
- Música y creación actual = Gaurko musika eta sorkuntza. Musiker, 18 / Aintzane Cámara ed. lit.
- Terceras Jornadas de Lingüística Vasco-Románica: teoría y análisis = Euskara-Erromantze Linguistikaren III. Jardunaldiak: teoria eta analisis. Oihenart, 26 / Sara Gómez, José Luis Ramírez ed. lits.
- Manex Goienetxerri omenaldia = Homenaje a Manex Goienetxe = Hommage a Manex Goienetche. Vasconia, 37 / Joseba Agirreazkuenaga, ed. lit.

Lankidetzan Bilduma

Udalekin garaturiko lankidetzak hitzarmenen esparruan egin diren ikerlanak, jardunaldiak biltzen ditu.

- Gerra Zibila Otxandion
Zigor Olabarria Oleaga. - 55. zkia
- Urnietako emakumeak XX. mendean = Mujeres de Urnieta en el siglo XX [on line edizioa]
Iñigo Imaz. - 56. zkia.
- Historia de Plentzia. Dinámicas sociales. Siglos XVI-XIX [edición on line]
Gonzalo Duo coord. - N. 57
- Iglesia de Andra Mari de Erandio: estudio histórico-artístico
Juan Manuel González Cembellín, Raquel Cilla López, Jesús Muñoz Petralanda. - N. 58

www.eusko-ikaskuntza.org/eu/lankidetzan



Para una más amplia difusión de la producción científica de sus socios y socias, Eusko Ikaskuntza sigue trabajando en la puesta en red de sus diferentes publicaciones.

En esta línea, a lo largo de 2011 se han colgado *on line* con libre acceso los volúmenes que quedaban pendientes de la colección *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco*, la *Revista Internacional de los Estudios Vascos* y los distintos Cuadernos de Sección. Respecto a estos últimos debe destacarse que a partir del presente ejercicio se editarán únicamente en formato digital: *Mediatika*, *Azkoaga*, *Ikastaria*, *Osasunaz*, *Ondare*, *Musiker*, *Oihenart* e *Isturitz*. Asimismo, desde 2011 la colección *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco* publica todos sus volúmenes *on line*.

Juan Garmendia Larrañaga Bilduma

- Escaparate etno-histórico.
Fondo de escritorio =
Agerkari etno-historikoa. Nere
paperetatik

Escaparate etno-histórico. Fondo de escritorio / Agerkari etno-historikoa. Nere paperetatik recopila textos de contenido misceláneo fruto de más de medio siglo de trayectoria de Juan Garmendia Larrañaga. Ordenado alfabéticamente, componen el tomo piezas de investigación de campo y archivísticas, además de conferencias, presentaciones y artículos publicados en prensa dentro de un amplio ámbito temático: mitología y leyenda, ritos y tradiciones, artesanía y oficios, semblanzas biográficas, documentación histórica, lexicología y refranes, etc. Ilustra la obra una serie de dibujos del artista Nestor Basterretxea.

www.eusko-ikaskuntza.org/eu/juangarmendialarranaga

Monografías on-line

- Joxemartin Apalategi Begiristainen oroimenez =
En recuerdo a Joxemartin Apalategi Begiristain =
À la mémoire de Joxemartin Apalategi Begiristain
Rosa García Orellán, Aitzpea Leizaola, Inmaculada Sánchez Martín, ed. apail.
Horretan gorazarre egiten zaio 2006 zendu zen antropologoari, 1991tik 1993ra Eusko Ikaskuntzako Gipuzkoako lehendakariordea izandakoari. Ia hogei aditu aritu dira elkarlanean bost zatitan banaturiko liburu honetan, Joxemartin Apalategi pertsonaren eta jarduera zientifikoaren hainbat alderdiri ekin dietenak. Oro har, haren lan intelektualerako hurbilpena eta pertsonari egindako ezagutza da obra hau.
- La idea de historia en Arturo Campión
Emilio Majuelo Gil
Este ensayo historiográfico trata del pensamiento de Arturo Campión acerca de la historia contextualizándolo en su triple vertiente vasca, europea y española. Tras hacer un breve recorrido por algunos aspectos relevantes de su vida, relaciones intelectuales y obra producida, aborda específicamente cuales fueron las fuentes más importantes de su reflexión intelectual.

4

Sariak Premios Prix

- **Eusko Ikaskuntzaren
Manuel Lekuona Saria**
Euskal kulturaren baitan egindako obra osoaren onarpena.

Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa Saria
Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzietan curriculum zientifiko hoberenari.

Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Saria
Euskal Kulturaren Sariak.

ENE Saria
Kanpoko erakunde batek euskara sustatzeko egindako lanari.
- **Premio Manuel Lekuona de
Eusko Ikaskuntza**
En reconocimiento a la obra total de las personalidades de la cultura vasca.

Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral
Al currículum científico más brillante en Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales.

Premio Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Premios de la Cultura Vasca.

Premio ENE
A una institución del exterior por su labor de fomento del euskera.
- **Prix Manuel Lekuona d'Eusko Ikaskuntza**
Pour reconnaître l'oeuvre totale des personnalités de la culture basque.

Prix Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral
Au curriculum scientifique le plus brillant en Humanités, Culture, Arts et Sciences Sociales.

Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Prix de la Culture Basque.

Prix ENE
A une institution se trouvant à l'extérieur pour son travail d'encouragement de l'euskera.



Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral

Bajo la presidencia del Ministro de Educación, Ángel Gabilondo, y de los presidentes de las entidades otorgantes, José María Muñoa y Txomin Garcia, el 25 de noviembre se celebró en el Palacio Miramar de San Sebastián la ceremonia de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales 2011 a la soprano navarra María Bayo Jiménez. En el acto intervinieron asimismo representantes de las siete universidades que participan en su concesión.

El Jurado tuvo en cuenta al fallar el premio la trayectoria artística y cultural de María Bayo y su trabajo de recuperación del patrimonio musical. En especial, la divulgación del género de canción de concierto, “paseando y grabando el repertorio de canciones en euskera por todo el mundo”.

Palmarés

- 1995: Julio Caro Baroja
- 1996: Alvaro d'Ors
- 1997: Luis Villasante
- 1998: Jesús Altuna y Juan Plazaola
- 1999: Eduardo Chillida
- 2000: Miguel Artola
- 2001: Juan Garmendia Larrañaga
- 2002: Bernardo Atxaga
- 2003: Gurutz Jáuregui
- 2004: Juan San Martín
- 2005: Nestor Basterretxea
- 2006: Maïté Lafourcade
- 2007: Gregorio Monreal
- 2008: Daniel Innerarity
- 2009: Javier Elzo
- 2010: Joxerramon Bengoetxea
- 2011: María Bayo

Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne

Les danseurs Philippe Oyhamburu, Koldo Zabala et Jean Nesprias ont reçu le Prix d'Honneur Culture Basque décerné chaque année par Eusko Ikaskuntza et la Ville de Bayonne.

D'un autre côté, le Prix de la meilleure thèse a été décerné à Marie Pourquoié pour sa recherche doctorale : *Approche neuropsycholinguistique du traitement des verbes dans l'aphasie agrammatique. Etude translinguistique de cas: basque et français.*

Le Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Baiona sous forme de vidéo documentaire a été attribué à Ramuntxo Garbisu, pour son documentaire *Dans le port on nous dit que tout est bon.*

La remise des Prix Ville de Bayonne – Eusko Ikaskuntza a eu lieu au Grand Salon de la mairie de Bayonne le 9 décembre.



2010eko Manuel Lekuona Saria emate ekitaldia

Urriaren 14an, Jose Antonio Arana Martixari Manuel Lekuona Saria emateko ekitaldia egin zen Bizkaiko Foru Aldundian. Saridunaren izena 2010eko abenduan ezagutzera eman bazen ere, ezin izan zen saria lehenago eman. Jose Antonio Arana Marixa, joan den apirilaren 26an zendua izanik, hil ondoko ospakizuna egin behar izan zen.

Pruden Gartzia, Eusko Ikaskuntzak okasiorako argitaraturiko bio-bibliografiaren egilekideak "laudatio"-a egin zuen. Bereziki unkigarria izan zen ondoren, Maiteder Arana, sarituaren alaba zaharrena eta era barean, familiaren ordezkariak egindako mintzaldia, sarituaren barne-barneko nortasunaz hitz egin zuen eta.

Mintzaldien ondoren, Bilboko Korral Elkartek euskal kantutegi tradizionalako pieza batzuk interpretatu zituen, era horretara ekitaldiari amaiera bikaina ematen zion.



José Luis Ansorena Miranda, Premio Manuel Lekuona 2011

El 22 de diciembre la Junta Permanente resolvió otorgar el Premio Manuel Lekuona 2011 a José Luis Ansorena Miranda (San Sebastián, 1928).

Musicólogo, compositor, organista y director de coros, en 1973 puso en marcha la Semana de Músicos Vascos Musikaste de Errenteria al objeto de difundir la música de compositores autóctonos. Al año siguiente en la misma localidad funda Eresbil-Archivo Vasco de la Música.

En su faceta de compositor ha escrito música religiosa y coral. Es autor de numerosos estudios, artículos, libros y catálogos sobre música vasca, biografías de compositores, el txistu y su entorno o el movimiento coral.

Ha realizado más de una veintena de grabaciones como director de la Coral Andra Mari de Errentería y del Coro Orereta.



ENE Saria 2011

Euskara eta euskal kultura sustatzen kanpoko elkarteek gauzaturiko lanaren aitormenez urtero eman ohi den ENE SARIAren seigarren aldiak marka hautsi du aurkezturiko hautagaitzen kopuruari dagokionez.

Madrilgo Euskal Etxea gertatu da irabazle, elkarte hau Madrilén bizi ziren euskaldunen bilgune eta jarduera soziokulturalen animazio zentro gisa sortu zen 1979an. Izan ere, Madrilén euskarazko eskolak ematen ditu eta gaur egun hiru irakasle eta 160 ikasle ditu, sei ikasmailatan banatuak.

Iragan den abenduaren 26an Donostian Madrilgo Euskal Etxeari ENE SARIA 2011 emateko ekitaldia burutu zen. Eusko Ikaskuntzako Lehendakaria den Jose Maria Muñozak Julio Elejalde Madrilgo Euskal Etxeko presidenteari eman zion Nestor Basterretxeak ekitaldi berezi honetarako egindako anagramaren erreproduktzioa.



5

Hitzarmenak

Convenios

Conventions

- 2011 urtearen amaieran, Eusko Ikaskuntzak ehun Hitzarmen sinatuak zituen Udal eta erakundeekin jarduera kultural eta zientifikoak garatzearren.

Hitzarmenei jarraiki, artxibo eta liburutegiak eguneratu dira, ondarearen erolda prestatu da, ikerketarako bekak eman, erakusketa, jardunaldi eta kongresuak antolatu, liburuak argitaratu edota hirietako ondare herrikoi eta historikoaren bildumak babestu egiten dira.

- Al terminar 2011, Eusko Ikaskuntza tenía firmados un centenar de Convenios con Ayuntamientos e instituciones para el desarrollo de actividades culturales y científicas.

En virtud de estos Convenios, se actualizan archivos y bibliotecas, se censa el patrimonio, se conceden becas de investigación, se organizan exposiciones, jornadas y congresos, se editan libros o se auspician recopilaciones del acervo popular e histórico de las villas.

- A la fin de 2011 Eusko Ikaskuntza avait signé une centaine de conventions avec des Municipalités et des institutions pour le développement d'activités culturelles et scientifiques.

En vertu des Conventions, des archives et des bibliothèques sont mises à jour, le patrimoine est recensé, des bourses de recherche sont accordées, des expositions, des journées et des congrès sont organisés, des livres sont édités ou des compilations du patrimoine populaire et historique des villes sont protégés.

Hitzarmenak / Convenios

Araba	16
Bizkaia	18
Gipuzkoa	32
Ipar Euskal Herria	14
Nafarroa	20
Trebiñu (Barrendegia)	2
Guztira	102

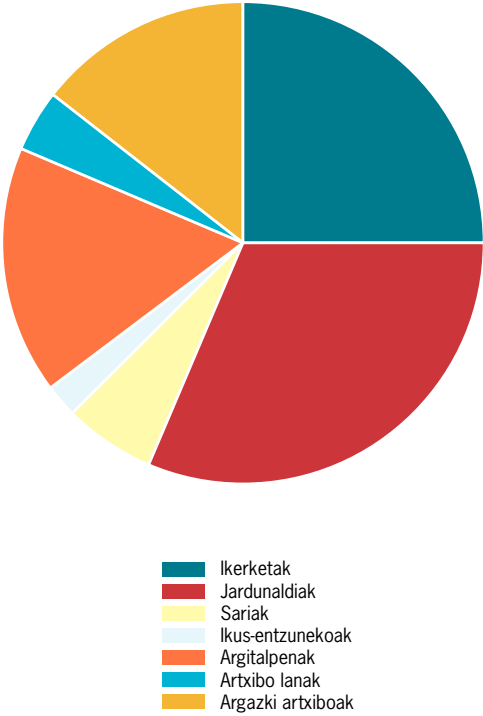
Hitzarmen bidezko
Jarduerak / Actividades por
Convenio

Eusko Ikaskuntza trabaja por la conservación y revalorización del patrimonio local, así como por su difusión y la sensibilización social en torno al mismo.

En el marco de los convenios con Ayuntamientos se conceden becas para el desarrollo de investigaciones sobre aspectos que redunden en un mejor conocimiento de pueblos y ciudades.

Con apoyo de especialistas y técnicos se imparten cursos, conferencias y seminarios, y se ordenan y clasifican bibliotecas y archivos documentales y fotográficos.

Además, Eusko Ikaskuntza presta asesoramiento a los Ayuntamientos sobre aspectos culturales y científicos: desde estudios sobre potencialidades socioculturales hasta los referidos al Desarrollo Sostenible a nivel local o al diseño sobre bases rigurosas de la simbología heráldica, entre otras labores contenidas en su catálogo de servicios.





Ikerketa

2011 urtean zehar diziplina anitzeko hainbat ikerketa programa jarri dira abian eta era berean beste batzuk aurreko urteetako jarduera jarraitu dute: Auritz-Burgete, Bermeo, Erandio, Lantaron, Portugalete. Badira bukatuak eta entregatuak izan direnak ere: Aramaio, Aretxabaleta, Berriozar, Getxo, Lesaka, Otxandio, Tolosa, Urnieta eta Zumaia, guztira 14 ikerketa programa direlarik.

Aurreko urteetan egindako lanen fruitu, aurtun zortzi argitalpen argitaratu dira: Agurain-Salvatierra, Aretxabaleta, Erandio, Hernani, Oiartzun, Otxandio, Plentzia, Urnieta eta Zumaia.

Divulgación cultural y científica

En el marco de los más de cien convenios firmados con Ayuntamientos, durante el ejercicio 2011 las actividades de cultura, de investigación y de ciencia de Eusko Ikaskuntza se han distribuido por toda la geografía vasca.

En concreto, la programación de jornadas, conferencias o conciertos ha alcanzado a dieciséis localidades: Auritz-Burgete, Baiona, Bera, Biarritz, Bilbao, Burgui, Donostia-San Sebastián, Estella-Lizarra, Garínain, Iratxeta, Irun, Olóriz, Orisoain, Pueyo, Plentzia, Urroz-Villa.



Archivos fotográficos

En diversas localidades con convenio con Eusko Ikaskuntza se están creando archivos digitales de imágenes a partir de las colecciones de fotografías cedidas por sus habitantes. Hecha la recopilación, se procede a la digitalización de cada instantánea, se realiza el registro archivístico y su clasificación en una base de datos informática y, por último, se procede a su difusión (por internet, en una exposición o en publicación como este año ha hecho la localidad de Idiazabal).

Durante 2011 se han digitalizado y catalogado fotografías para los archivos de Aramaio (300 unidades), Busturia (1.683), Hernani (290), Oiartzun (1.069), Segura (200) y Treviño (502).

ERAKUNDEAK ENTIDADES ORGANISMES

Gipuzkoako Ondarearen Digitalizazioa

Dentro del convenio firmado por Eusko Ikaskuntza y la Diputación Foral de Gipuzkoa para la realización de acciones encaminadas a la preservación, conservación, digitalización y socialización de colecciones de interés general para la cultura vasca, en 2011 se ha acometido la puesta en red a través de la web guregipuzkoa.net de 10 fondos municipales y particulares guipuzcoanos.

Además, se ha digitalizado la práctica totalidad de los incunables del Santuario de Arantzazu, lo que supone un total de 30.000 páginas. Y se ha hecho lo propio en colaboración con la Fundación José Miguel de Barandiaran con los diarios personales del antropólogo (años 1953 a 1968) y con los primeros 14 volúmenes del Anuario de Eusko Folklore (1921-1934).

6

Sareko zabalkundea

Difusión en red

Diffusion sur le reseau

- Eusko Ikaskuntza erakunde aintzindaria da internet bidezko euskal kultura eta zientzia edukien zabalkundean.

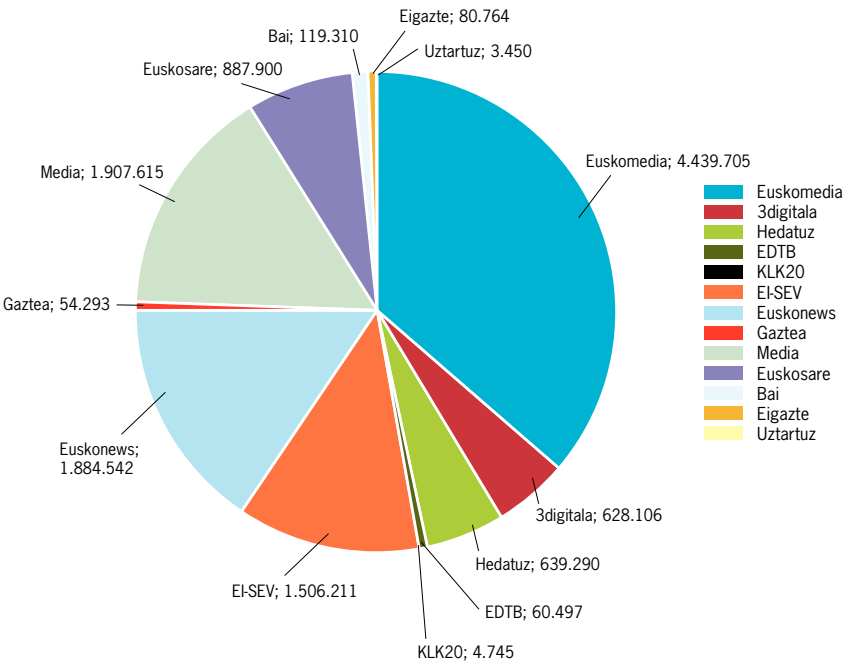
Estatistikek berretsi egin dute, beste urte batez, Eusko Ikaskuntza taldearen plataforma digitalen toki gailena, bai edukien bolumenari dagokionez bai kontsulta kopuruari dagokionez.

- Eusko Ikaskuntza es entidad líder por volumen de difusión de contenidos culturales y científicos vascos a través de internet.

Las estadísticas confirman, un año más, la destacada posición de las plataformas digitales del grupo Eusko Ikaskuntza por volumen de contenidos y número de consultas.

- Eusko Ikaskuntza est un organisme leader par le volume de diffusion de contenus culturels et scientifiques basques à travers internet.

Les statistiques confirment, une année de plus, la position remarquable des plateformes numériques du groupe Eusko Ikaskuntza par volume de contenus et nombre de consultations.



Estadística

Un total de 12.216.428 páginas consultadas y 4.080.112 visitantes. Estas son las cifras de accesos recibidos a lo largo del año 2011 en las páginas web del grupo Eusko Ikaskuntza.

De los trece sitios el que concentra mayor número de consultas es www.euskomedia.org donde se encuentra Auñamendi Eusko Entziklopedia: acumula casi el 40 % del total de las entradas y sigue manteniéndose como la web vasca más enlazada desde la Wikipedia en sus diferentes idiomas con 3.603 enlaces. El semanario *Euskonews*, con más de dos millones de páginas consultadas, destaca nuevamente por su alto índice de lectores. Detrás siguen la propia web de Eusko Ikaskuntza (1.506.211 páginas), Euskosare (887.900) y media.euskonews.com (1.907.615).

Producción de audiovisuales

Ahondando en la línea iniciada en 2008, a lo largo de 2011 se han seguido produciendo vídeos, entrevistas, documentales y otros productos audiovisuales. Están todos puestos al libre acceso en el apartado multimedia de *Euskonews*.

• Video-entrevistas

Aingeru Zabala, Antton Valverde, Ignacio Barandiaran, Iñaki Perurena, Jesús Altuna, José Antonio Arana Martija, José Luis Lizundia, Leopoldo Zugaza, Maite Idirin, Manu Eizaguirre, Mari Carmen Gallastegi, Mari Carmen Mitxelena, María Jesús Aranburu, Martxelo Otamendi, Ramón Labayen.



Uda ospatuz

Uda ospatuz. Sol festivo al mediodía del año es el título de un documental producido por la Fundación Euskomedia, que completa el proyecto iniciado hace dos años con *Negua ospatuz. Calor, color y ritmos del invierno*.

En formato DVD, el documental se estructura en torno a algunas de las constantes presentes en la fiesta vasca de primavera a otoño. Se recorren aspectos tales como el fuego, los vegetales, los alardes, las patronales y las fiestas arrantales, así como otros acontecimientos de la cultura popular. Un producto de calidad y visualmente muy atractivo.



Irratsaioak

2011an, Eusko Ikaskuntzak sarri kolaboratzen duen sei irratiren irratsaioetan 133 ordu programatu ditu: Radio Vitoria, Bizkaia Irratia, Radio Euskadi, Onda Cero-Iruñea, Iruñeko Euskalerria Irratia eta Onda Vasca-Herri Irratian (hemen bi espazio ditugu). Irratsaioak 233 izan dira, eta 359 adituk hartu dute parte, sarri Eusko Ikaskuntzako bazkideak.

Bestalde, 2011an 15 urte bete ziren Eusko Ikaskuntzak Radio Vitorian bere lehenengo irratsaioa antolatu zuenetik.





Fondo Irujo

A lo largo del año 2011 se ha completado la digitalización y apertura en Red de la totalidad de documentos relativos a la guerra y el exilio pertenecientes al subfondo "Guerra y Exilio" del fondo documental de Manuel Irujo Olo.

A través de la página web de la Fundación Euskomedia (www.euskomedia.org/iruj), se han puesto en Internet 48.657 nuevas páginas.



‘Euzko Ikaskuntzaren Deia’, en red

Durante 2011 Euskomedia Fundazioa llevó a cabo la digitalización, catalogación y puesta en red de la publicación *Euzko Ikaskuntzaren Deia*, principal órgano de comunicación de Euzko Ikaskuntza desde su fundación en 1918 hasta 1993 en que fue reemplazado por la revista mensual *Asmoz ta Jakitez*. En el marco de este proyecto se han digitalizado y catalogado en total 7.381 páginas correspondientes a los 121 números que componen la revista: 69 de la primera etapa de vida de la Sociedad (1919-1936) y 152 de la segunda (1981-1993).

Edtb: Thèses doctorales

En 2010, Euskomedia Fundazioa mit en marche un référentiel avec une base de données concernant presque 6.000 thèses doctorales sur la culture basque ou réalisées par des basques lues dans des Universités partout dans le monde entre 1993 et 2009.

Depuis lors, en plus des fiches catalographiques, plusieurs thèses à texte intégral en format PDF ou similaire ont été incorporées.

Euskomedia Fundazioa invite les docteurs à utiliser cet outil pour la diffusion de leurs thèses.



3digitala

El fondo 3digitala, creado por la Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza, es a día de hoy, el mayor Banco de Imágenes sobre cultura y arte vascos que existe en el mercado. Las 43.786 imágenes disponibles en 3digitala tratan sobre un amplio catálogo de temas (antropología, arquitectura, paisajes...), por lo que pueden ser de utilidad tanto a publicistas como a editoriales y productoras audiovisuales para ilustrar contenidos relacionados con la realidad de Euskal Herria.

Las imágenes disponibles en 3digitala componen un amplio abanico de temas (antropología, arquitectura, paisaje...), centrados principalmente en la cultura y arte vascos.

www.3digitala.com

Hedatuz en Europeana

Hedatuz es el primero de una serie de proyectos liderados por la Fundación Euskomedia orientados a facilitar el libre acceso a contenidos de carácter cultural a toda la ciudadanía, contribuyendo así a difundir la ciencia y la cultura vascas en el espacio digital.

Gestionado por Eusko Ikaskuntza con materiales propios y de otros agentes culturales, suma más de 9.000 artículos, todos ellos disponibles a texto completo, de temática variada aunque con predominio de los artículos relacionados con la Historia, la Antropología y las Artes, seguidos por las Ciencias Políticas, la Sociología y la Lingüística.

Desde 2011 **Hedatuz** es accesible desde Europeana (<http://www.europeana.eu/>), gran base documental con más de quince millones de objetos digitales procedentes de unas 1.500 instituciones de todo el continente.

hedatuz.euskomedia.org

Uztartuz

La Fundación Euskomedia ha habilitado en internet un gran buscador de contenidos digitales sobre cultura y ciencia vascas. Bajo la denominación de Uztartuz, esta herramienta facilita el acceso a aquellos repositorios que, independientemente de su ubicación territorial, se ajustan a los estándares exigidos para enlazar con las principales iniciativas internacionales como Europeana.

En la actualidad Uztartuz tiene indexados 237.470 documentos correspondientes a nueve proyectos de seis instituciones. De estos nueve proyectos actualmente dos están en Europeana: Memoria Digital Vasca de la Fundación Sancho el Sabio y Hedatuz de Eusko Ikaskuntza–Euskomedia Fundazioa.

Hedatuz ha sido realizado por la Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza en el marco del programa “Gipuzkoa 2.0” de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

uztartuz.org

7

Fundazioak eta Parte Harturiko Erakundeak

Fundaciones y Entidades Participadas

Fondations et Organismes Participés

- Eusko Ikaskuntzako Fundazioek Elkartearen irakaskuntza, ikerketa eta dibulgazio jarduera bideratu eta bultzatzen dute beren bitartekoez baliatuz.

2002ko urtarrilean, Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia eta Asmoz Fundazioak eratu ziren, dagozkien jarduera eremuetan egindako ahaleginak modu eraginkorragoz koordinatzearen.

Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa eta Jakiunde Eusko Ikaskuntzak parte harturiko erakundeak dira.

- Las Fundaciones de Eusko Ikaskuntza canalizan y dan impulso, sirviéndose de sus propios medios, a la actividad docente, investigadora y divulgativa de la Sociedad.

En enero de 2002 se constituyeron las Fundaciones Euskomedia y Asmoz de Eusko Ikaskuntza para una coordinación más eficaz de los esfuerzos que se invierten en sus correspondientes áreas de actuación.

La Fundación José Miguel de Barandiaran y Jakiunde, son entidades participadas por Eusko Ikaskuntza.

- Les Fondations d'Eusko Ikaskuntza canalisent et donnent de l'impulsion, en se servant de leurs propres moyens, à l'activité enseignante, investigatrice et divulgatrice de la Société.

En janvier 2002 furent constituées les Fondations Euskomedia et Asmoz de Eusko Ikaskuntza pour une coordination plus efficace des efforts qui sont investis dans ses zones d'intervention correspondantes.

La Fondation José Miguel de Barandiaran et Jakiunde sont des organismes participés par Eusko Ikaskuntza.



Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza

Su misión es ofrecer contenidos de calidad en formato digital sobre Sociedad y Cultura vasca a usuarios de todo el mundo, e impulsar y administrar comunidades virtuales.

PATRONATO

Presidente: José María Muñoa Ganuza

Vicepresidente: José Ignacio García Ramos

Directora: Arantza Cuesta Ezeiza

Secretario: Gorka Landaburu Illarramendi

Patronos: José Ignacio García Ramos, Josu Aramberri Miranda, Dolores Valverde Lamsfus, Francisco Garmendia

Sistema de Información Euskomedia

Euskomedia Fundazioa gestiona la mayor base de datos existente sobre cultura vasca de acceso libre y gratuito a través de su web:

- Auñamendi Eusko Entziklopedia. Desde el año 2001 en proceso de actualización cuenta con 150.000 artículos consultables y 61.600 imágenes
- Fondo editorial Eusko Ikaskuntza: fichas catalográficas de más de 16.500 artículos, 13.000 de ellos a texto completo (más de 400.000 páginas)
- Bibliografías: 8.332 referencias correspondientes a unos 5.578 autores de entre 1569 y 2007 organizadas temáticamente
- Fondos documentales Manuel de Irujo, Ángel de Apraiz, Manuel Lekuona, FEVA y José María Arizmendiarieta
- Galería multimedia: 70.241 instantáneas y gráficos, más de 2.000 horas de audio, tertulias radiofónicas, 178 vídeos y animaciones
- La Cultura vasca en la Prensa: 52.927 noticias extraídas de 19 periódicos del País Vasco, Navarra y Aquitania entre 1900 y 1975
- Euskal Kantutegia: 5.120 fichas catalográficas, partituras y melodías del Cancionero Vasco
- Calendario festivo de pueblos y ciudades de Euskal Herria
- Euskonews: 606 números, 11.950 artículos y 606 entrevistas en euskara y español
- Euskonews Gaztea: 231 números, 1.500 artículos y 231 entrevistas, íntegramente en euskara
- 3digitala: banco de fotografías sobre cultura vasca
- Repositorio OAI Hedatuz: más de 9.000 artículos de revista a texto completo, monografías y obras especializadas editadas por Eusko Ikaskuntza desde 1918 y los números de RIEV desde 1907
- EDTB: Euskal Doktorego Tesien Bilduma - Repositorio de Tesis Doctorales Vascas: 5.338 registros recopilados y catalogados.
- Uztartuz: 237.470 documentos indexados.



Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza

La Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza fomenta y ejecuta actividades de docencia e investigación que resultan de interés para el ámbito cultural, social, empresarial, educativo y en general necesarias para el desarrollo integral de la sociedad vasca. Para ello diseña, gestiona, desarrolla y materializa proyectos y programas tanto presenciales como virtuales.

PATRONATO

Presidente: José María Muñoa Ganuza
 Vicepresidente: Demetrio Loperena Rota
 Directora: Oihana Sanzberro Aracama
 Secretario: Gorka Landaburu Illarramendi
 Patronos: Iñaki Esparza Leibar, Carmen Iriondo Gabilondo, Angeles Iztueta Azkue, Manuel Yarzabal Echeveste

Máster y Postgrados

- Máster Universitario en Integración Política y Unión Económica en la Unión Europea
- MIDA, Máster en Derecho Ambiental
- MICI, Máster y Especialista Universitario en Derecho del Comercio Internacional
- TÉRMICA, Máster en Ingeniería Térmica en la Edificación
- IGUALDAD, Máster en Igualdad de Hombres y Mujeres
- JAKINET, Especialista Universitario en Estudios Vascos / Eusko Ikasgaietan Unibertsitate Espezialista
- HIZNET, Hizkuntza Plangintza Unibertsitate Espezialista
- DH, Especialista Universitario en Derechos Humanos

- LINUX, Software librea: sistema, sare, segurtasuna eta web-aplikazioak
- VICTIMOLOGÍA, Especialista Universitario en Asistencia a las Víctimas de Experiencias Traumáticas
- TERRITORIO, Especialista Universitario en Ordenación y Gestión del Territorio
- AG21L, Especialista Universitario en Desarrollo Sostenible. Gestor Agenda 21 Local

Formación continua

- Idazle Eskola
- Haurrak eta musika: ikasten eta irakasten
- Musikaren pedagogia. Hezi jolastuz
- *Web 2.0 Musika gelan*
- Metadatos para la gestión, el intercambio y la conservación de objetos digitales en bibliotecas, archivos, museos y centros de documentación
- Gestión de Documentos y administración de archivos: fundamentos
- e-Administración y e-Documentos: claves para la interoperabilidad y la seguridad
- Historias de vida: su aplicación en las ciencias sociales
- Auxiliar de Biblioteca
- Gestor y mediador de la información
- Periodismo Ambiental
- Código Técnico HE
- Arquitectura Bioclimática

- AGUA. Agua y Gestión Municipal y Agua y Territorio
- Árboles trasmochos: Tradición, Gestión y Conservación
- Sistemas de Información Geográfica
- Personas mayores y enfermedad mental. Cómo afrontarlo
- Comunicación y Oratoria con Programación Neurolingüística
- Monitorado de Deporte Escolar
- Dirección de Proyectos – Project Management
- CDI, Curso de Derecho Inglés

Consultoría y servicios

- Programa Empleaverde de la Fundación Biodiversidad: Buenas prácticas ganaderas en Aralar y Aizkorri-Aratz
- VII Congreso Nacional de Ingeniería Termodinámica
- Página web sobre Derechos Humanos
- Charla sobre Derechos Humanos. País Vasco y conculcaciones de Derechos Humanos de motivación política. Verdad, Justicia, Reparación
- Webquest
- Globernance
- Software libreaki buruzko webgunea

Innovación

- Televisión educativa: Asmoz TV



José Miguel de Barandiaran
Fundazioa ■ Fundación

Fundación Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa

Jose Miguel de Barandiaran (1889-1991) antropologoaren obra bildu, aztertu eta zabaltzea da horren helburua.

PATRONATOA

Lehendakaria: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga

Idazkaria: Beatriz Akizu Aizpiri

Erakunde Patronoak: Eusko Jaurilaritzaren ordezkaria, Nafarroako Gobernuaren ordezkaria, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Diputazioen ordezkariak eta Ataungo Udalaren ordezkaria.

Eusko Ikaskuntzako Patronoak: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga, Beatriz Akizu Aizpiri, Jesús Altuna Etxabe, Amaia Rodríguez Hernandorena

Sortzailearen obrarekin duten loturagatik izendaturiko patronoak: Asier Bidart Meabe, Javier Fernández Bordegara, Sebastian Gartzia Trujillo, Susana Irigaray Soto

Jose Miguel de Barandiaran Ikerketa Beka

Etnologia alorreko Jose Miguel de Barandiaran Ikerketa Beka Daniel Rementeria Arruzak aurkezturiko *Análisis etnológico de los paisajes culturales de Busturialdea: Antropología, cultura y paisaje* proiektuari esleitu zaio. Deialdi honetan, Beka bere osotasunean Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu du.

20. urteurreneko ekitaldiak

Jose Miguel de Barandiaran Fundazioaren sortzaile izan zenaren biografia, lana eta balioak aurkeztu dira, bai Ataunen bere jaioterrian zein Iruñea, Gasteiz, Bilbo eta Donostia hiriburuetan. Aurten 20 urte betetzen dira On Jose Migel hil zela.

Jesus Altuna, Joxe Arregi eta Concepcion de la Rua izan dira zutabe nagusiak, hurrengoko gaiekin: Jesus Altuna: “Jose Migel Barandiaranen bizitza-zertzeladak”; Concepcion de la Rua: “Antropologia: Barandiaranengandik gaur egun arte”; Joxe Arregi: “Zientzia eta erlijioa XX. mendean. Jose Migel Barandiaranen kasua”.

Hirukote horrekin ere parte hartu dute, Jose Miguel de Barandiaran Fundazioko Presidente den Josemari Velez de Mendizabalek Ataun, Gasteiz eta Donostian; Susana Irigarayek eta M^a Amor Beguiristainek Iruñean; eta Sebastian Gartziak Bilbon.

Efemeride hau dela eta, publikatutako artikulu guztiak ikusgai jarri dira Fundazioaren web orrian.

Egunerokoen digitalizazioa

1953-1968 aldiko egunerokoak On Jose Migelen bizitza, pasarteak, pentsamenduak, lanak eta egitasmoak jasotzen dituzte. Aldi honetan egunerokoak euskara hutsean daude eta bere eskuz idatzitako koadernoak dira. Fundazioaren web orrian ikusgai jarri dira.

Obraren hedapena

Iazko diru-laguntzarekin Eusko Folklorearen digitalizazioa egin ahal izan zen Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia Fundazioan.

On Jose Migel Barandiaranek bere garaian gazteleraz idatzitako *Bosquejo Etnográfico de Sara* berrargitaratu da Sarako Udala eta EKE-ren lankidetzaz.

Argitalpenak

2005eko Bekaren lana, *Vers un inventaire des traditions carnavalesques et hivernales de la province du Labourd – Euskal Herriko lapurdi probintziako inauteri eta negu ohituren zerrendatze bati buruz* izenburua darama, Thierry Truffaut egindakoa, argitaratu da, Barandiaran Bildumaren barruan.



Jakiunde. Zientzia, Arte eta Letren Akademia / Academia de las Ciencias, Artes y Letras

Homenaje a Antoine d'Abbadie

Jakiunde celebró el 15 de abril su primer Pleno Ordinario del año en el Palacio de Antoine d'Abbadie de Hendaia, con motivo de cumplirse el 160 aniversario de los primeros *Juegos Florales*. Se realizó un homenaje a la memoria del científico y se presentó una exposición con los carteles históricos anunciadores de los Juegos Florales.

Semana en Bergara

Del 16 al 18 de noviembre Bergara acogió una semana cultural y científica organizada por Jakiunde en colaboración con el Ayuntamiento de Bergara y la UNED. El programa se abrió con un encuentro con los estudiantes del Instituto Ipintza a cargo de los académicos Jesus M. Ugalde y Mari Carmen Gallastegui, y de sendas conferencias del primero y de Amaia Zurutuza en el contexto del Año Internacional de la Química. Además, los miembros de Jakiunde celebraron un foro de reflexión y el Pleno Ordinario de otoño. Hubo también un concierto de órgano ofrecido por Benantzi Bilbao en la iglesia Santa Marina y una visita guiada por el casco histórico de la localidad.

Nueva sede

La Torre Olaso de Bergara, edificio de principios del siglo XVI ubicado en la Plaza Ariznoa, en pleno núcleo monumental de la villa, será la sede noble de Jakiunde a partir de 2012, después de haber firmado un convenio con la Fundación Olaso Dorrea con el fin de restaurar el edificio para su uso. Allí se celebrarán congresos, reuniones plenarias y ceremonias, manteniendo su centro administrativo en el donostiarra Palacio Miramar.

Topaketak

La iniciativa Topaketak dirigida a incentivar el desarrollo integral y a animar la curiosidad científica del alumnado de los últimos años de enseñanza media y primeros de la universitaria, celebró en 2011 siete encuentros entre miembros de la academia y estudiantes de distintos centros.

Jakin-mina

Jakiunde puso en marcha una nueva actividad dirigida a jóvenes motivados académicamente para acelerar su desarrollo intelectual y personal mediante un programa multidisciplinar de actividades a cargo de expertos de primer nivel.

Mestizajes

El Donostia International Physics Center (DIPC) y Jakiunde, en colaboración con Kutxa y el CSIC Centro de Física de Materiales (CFM), presentaron en San Sebastián la iniciativa "Mestizajes". Esta plataforma de diálogo y debate abierta al gran público pretende erradicar la barrera actual que separa arte y ciencia, promoviendo la diversidad intelectual y la construcción de un conocimiento donde arte, ciencia y humanidades se complementen y se enriquezcan mutuamente.

Zientzia Foroa

En colaboración con Ikerbasque en 2011 se impartieron conferencias a cargo de Luis Oro (*Química y desarrollo sostenible: nuestra vida, nuestro futuro*), Tanja Schultz (*Procesamiento del habla desde una perspectiva multilingüe*), María Blasco (*La inmortalidad celular y las claves del cáncer y envejecimiento*), María Vallet (*La Química en la reparación del cuerpo humano: del hombre biónico a la nanomedicina*), Sydney Brenner (*La nueva biología humana: interpretando el Genoma*) y Ulrich Beck (*¿Qué Europa queremos?*).

Bulego Nagusiak
Oficinas Generales
Siège Principal

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48
 20007 – DONOSTIA
 Tel. 943-310855 – Fax 943-213956
 E-posta: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

Argitalpen Zerbitzua
Servicio de Publicaciones

Fueros, 5
 20005 – DONOSTIA
 Tel. 943-423219 – Fax 943-426765

Araba

General Alava, 5-1º
 01005 – GASTEIZ
 Tel. 945-231552 – Fax 945-148752
 E-posta: gasteiz@eusko-ikaskuntza.org

Bizkaia

Pº Uribitarte, 10 planta baja
 48001 – BILBAO
 Tel. 94-4425287 – Fax 94-4414650
 E-posta: bilbo@eusko-ikaskuntza.org

Nafarroa

Plaza del Castillo, 43 bis, 3º D
 31001 – IRUÑEA
 Tel. 948-222105 – Fax 948-211737
 E-posta: iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ipar Euskal Herria

51, quai Jauréguiberry
 64100 – BAIONA
 Tel. 559 598290 – Fax 559 461844
 E-posta: baiona@eusko-ikaskuntza.org

Euskomedia Fundazioa

Asteasuain, 14 (Polígono Txikierdi)
 20170 – USURBIL
 Tel. 943-322296 – Fax 943-322262
 E-posta: euskomedia@euskomedia.org
 www.euskomedia.org

Asmoz Fundazioa

Villa Asunción
 Alcalde J. Elósegui, 275
 20015 – DONOSTIA
 Tel. 943-212369 – Fax 943-267946
 E-posta: asmoz@asmoz.org
 www.asmoz.org

Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa

Sara Etxea. Murkondo auzoa, 4
 20211 ATAUN
 E-posta: gasteiz@barandiaranfundazioa.com
 www.barandiaranfundazioa.com

Jakiunde

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48
 20007 – DONOSTIA
 Tel. 943-225773 – Fax 943-213956
 E-posta: akademia@jakiunde.org
 www.jakiunde.org



Donostia 2011.07.21 Eusko Ikaskuntza, Asmoz, Euskomedia eta Jose Miguel Barandiaran Fundazioen langileak



EUSKO
IKASKUNTZA

